



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 656 - ANY XLII

Artà, 21 de desembre 2001 (250 pts./1,50 €)



Programa
de Nadal,
Cap d'any i Reis
a planes interiors



Bon Nadal



Revista quinzenal

Num. 656, 21 desembre 2001

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra, Rafel Carrió,
Antoni Esteve, Lluís Gili, Pere J.
Llull, Climent Obrador, Paula Ginard,
Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Pere Alzamora, Antoni Amorós, Joan
Caldentey, Jeroni Cantó, Colau
Casellas, J. José Cladera, Josep Danús,
Caterina Estelrich, Joan Martí, Eduar-
do Valencia.

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA o SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!
HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22, 22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl. adv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC: - Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* **Arian ne Niesl i Catalina Caldentey,** odontòlogues. C/ Ciutat, 32 lr. e. Tel. 971 835735.

* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

* **Guillem Roser,** metge estomatòleg. i **Antònia**

Puigserver, odontòloga, C/ Fra Juniper Serra, 3, lr.

d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* **Monserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències

Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivèr)

POMPES FUNEBRES:

* **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617

392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

P P
O Ú
R B
T L
I
C

SERVEI D'AUTOCARS

Artà-Palma: 8,05-9,30-14,50-19,20

Palma-Artà: 10,00-13,30-17,30-19,15

Artà-Manacor: 8,05-9,30-14,50-19,20

Manacor-Artà: 11,00-14,25-18,30-20,15

Artà - Cala Rajada: 11,30-14,55-18,55-20,40

C.Rajada - Artà: 7,45-9,05-14,30-19,00

Artà - Canyamel: 8,50-12,15 * (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,35-9*-10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

- **Dies feiners:** Centre 19,30 h. de dl a dj, els divendres

a la Residència i Convent 19 h.

- **Dissabtes:** Església 18 h, Convent 19 h. i

Parròquia 19'30 h.

- **Diumenges i festius:** Convent 11 i 19 h, Parròquia

12 h. i 19,30 h, Sant Salvador 17 h. i Ermita 11 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Acol·lida-Despatx parroquial: Al Centre Social:

dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut LL. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i **Averies:** 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18 h.

O tots moros...

Amb la reforma d'embelliment dels carrers d'Antoni Blanes i Ciutat, els veïnats, a més del pis, que segons diuen quedarà de somni, també tendran la sort que tot el cablejat quedarà soterrat. Fins i tot el de l'electricitat. Realment, aquests dos carrers a la volta de sis mesos (?) canviaran totalment la seva fisonomia, i la "carretera" serà el lloc més hermós tant per als comerciants i veïnats com per als vianants.

Fins aquí tot vent en popa. Però... sempre hi sol haver emperons que marquen una llacuna a quasi totes les reformes. Ens referim al fet que segons es rumoreja pel nostre poble quan s'emprengui als altres carrers la reforma de les conduccions d'aigües brutes i netes, preparació per al gas ciutat, soterrament del cablejat telefònic, etc., els cables elèctrics continuaran penjats per les façanes dels carrers. No es soterraran com als carrers d'embelliment. Si aquest rumor es torna una realitat pensam que els ciutadans artanencs es dividiran en dos. Els afavorits (maldament hagin pagat) i els desgraciats. Hi ha rumors que Gesa no està d'acord a soterrar tot el cablejat dels altres veïns; i nosaltres ens preguntam el perquè de tal determinació. Segons una crònica publicada al Diario de Mallorca el dia 10 de

desembre passat, a un plenari del veí poble de Santa Margalida aquest consistori havia acordat facilitar el canvi de tensió de 125 volts a 220 als veïns que no la tenguessin i a més Gesa efectuarià el canvi de forma gratuïta. L'Ajuntament margalidà afirmava que aquest era l'únic impediment perquè Gesa no soterràs tot el cablejat elèctric. També al mateix diari, el dia 18 passat publicava una columna a la qual parlava de què el soterrament de les línies elèctriques només tenia l'impediment dels diners, cosa important però no impossible. Realment és car, però si es proposa als contribuents segur que la major part consentiran en pagar. El debat sobre el soterrament ha vingut motivat pel temporal del passat del mes de novembre i sembla que molta gent estaria d'acord en què es soterràs tot el cablejat encara que s'hagi de pagar un impost adicional.

I nosaltres ens demanam: quins avantatges tendran els margalidans sobre els artanencs?

Per què si ells poden soterrar el cablejat de les façanes, nosaltres no ho podem fer?

És que tenen cera del Corpus o que ells saben moure més els fils d'aquest entramat més que els nostres governants?

Des d'aquestes retxes pregam al nostre Ajuntament que es mogui ara que hi som a temps. S'ha d'intentar per totes les vies possibles que aquesta reforma

no quedi sense acabar, i evitar que si Gesa d'aquí a uns anys es decideix a fer el canvi no s'hagin d'aixecar altra volta tots els carrers (manco dos) del nostre poble, per falta d'interès ara que es fa la feina més difícil.

Esperem que es posi fil a l'agulla i es mogui cel i terra per defensar un tema tan important com és el que ens ocupa. Segur que maldament costi uns euros més o manco als soferts ciutadans, a la llarga ho agraïran.

No ens posem braços creuats esperant el que passarà, perquè si és així ens guanyaran la partida. No ens conformem amb falses promeses ni amb excuses de mal pagador. Hem d'exigir una opció en la qual creim tenir tota la raó del món. És per un gran bé pel nostre poble. Tenguem les coses com cal.

**La redacció del
Bellpuig
felicitja molt
cordialment a
tots els seus
subscriptors i
lectors
desitjant-los un
bon Nadal i un
venturós any
2002.
Molts d'anys.**

La fotografia de la portada, feta per Bellpuig, representa el naixement del Betlem exposat al Teatre d'Artà



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòbils (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Durant les festes de Nadal, Cap d'Any i Reis es podrà visitar a la sala d'actes del Teatre d'Artà el betlem monumental que l'Associació de Betlems de Balears ha organitzat a Artà. L'encarregat del muntatge ha estat Pep Forteza, per la qual cosa la revista ha volgut parlar amb ell.

D'on sorgeix la idea de muntar un betlem monumental a Artà?

La idea parteix des de l'Associació de Betlems de Balears. Jo som membre de l'associació i de forma conjunta vam decidir que hi hagués dos betlems monumentals a Mallorca, el de Sant Antoniet de Palma i el d'Artà.

Vol dir això que aquests són els dos únics betlems monumentals de Mallorca?

No. A Mallorca n'hi ha d'altres, però només n'hi ha dos d'aquest tamany organitzats per l'associació.

Quines col·laboracions s'han de destacar?

Hi ha col·laboració de La Caixa, que ha deixat figures; la residència d'Artà, que també hi ha aportat figures; l'associació de Betlems de Balears aporta la part tècnica, llums, fondos, etc. S'ha de



destacar també la col·laboració de Sion Canet que ens ha deixat unes maquetes seves que reprodueixen possessions d'Artà.

Hi ha la intenció de convertir el Betlem monumental a Artà en un fet tradicional?

La idea és muntar-lo anualment i anar-lo millorant a mesura que passin els anys. Enguany ha estat un experiment, però la idea és que això no s'acabi aquí. Hi anirem fent feina i perfeccionant les maquetes.

S'ha de tenir en compte algun element especial a l'hora de muntar un Betlem tradicional mallorquí?

Els betlems mallorquins empleen molta vegetació i pedres. A Mallorca existeix la



Boutique M.F. Chic *tallas de la 40 a la 60*

Carrer Juan Sebastian Elcano - local n. 7 (Darrera l'església)
Cala Rajada - Tel. 971 818 616

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 · ARTÀ (Mallorca)

figura de l'ermità que s'estava perdent i des de l'associació la volem recuperar. Per això, tot i que les figures siguin de caire bíblic (hebreus, etc), l'associació creu oportú posar la norma que tots els betlems que munti a Mallorca, comptaran amb la figura de l'ermità.

Has seguit algun tipus d'esquema especial a l'hora de muntar el betlem d'Artà?

La idea és fer com a dues parts: una part és més hebrea i reproduïx l'època en que va néixer Jesús, i l'altra part ja és

més mallorquina.

Hi ha alguna figura articulada o amb moviment?

Sí, practicament totes les maquetes tenen moviment propi. S'hi podrà veure des d'una ferreria on les figures es mouen com si fessen feina, fins a molins que treuen aigua.

Els betlems de Mallorca empraven herba roquera, tot i que està protegida.

L'herba roquera que s'ha posat al betlem d'Artà procedeix del Betlem de Sant Antoniet. Des

de fa anys i panys aquesta herba es guarda dins un celler. La qualitat de l'herba roquera és que si quinze dies abans d'usarla es rega torna verda una altra vegada.

Per acabar, quan es podrà visitar el betlem?

El betlem romandrà obert fins el proper dia 6 de gener entre les 11 del matí i les 9 del vespre, a la sala d'actes del Teatre d'Artà.

Creada l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà

Des de fa ben poc temps, la majoria dels comerços i serveis dels carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes s'han constituït en associació. La revista Bellpuig s'ha reunit amb els membres que formen la junta directiva perquè ens expliquin quin procés han seguit i quines són les seves intencions.

D'on sorgeix la idea de muntar una associació com la vostra?

L'associació surt arrel d'un problema recent causat per les obres que s'estan duent a terme als carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes. Davant aquesta situació, els comerciants d'aquests dos carrers decidim reunir-nos i iniciam les passes per muntar una associació de comerços i serveis.

Això què significa?

Significa que és una associació en la qual hi poden formar part totes aquelles persones que tenen un portal obert al públic. En un principi la gent que ens hem començat a moure tenim

algun comerç o servei al carrer de Ciutat o d'Antoni Blanes, però també s'ha dit des del primer moment que l'associació està oberta a totes aquelles persones que tenen un portal obert de cara al públic a Artà.

Quin nom té l'associació que s'acaba de crear?

Comerços i Serveis d'Artà.

Quina ha estat la resposta per part dels comerciants?

La idea ha estat molt ben rebuda. De fet, la gran majoria dels comerços i serveis dels carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes s'hi han associat. De totes formes encara estam en el procés de

completar l'associació.

Per tant, estam parlant d'una llista oberta que no exclou ningú, sigui o no sigui dels carrers de Ciutat o d'Antoni Blanes.

Sí, a més aquest és un aspecte que volem remarcar i deixar ben clar: hem creat una associació de serveis i comerços d'Artà precisament per a tots els serveis i comerços del poble.

Quines primeres passes teniu previst fer?

De moment hem començat fent un seguiment de l'estat de les obres. Cada dilluns es fa una revisió i hi ha un membre de l'associació que hi acudeix per



**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

informar-se de manera setmanal d'així com van les obres.

També tenim previst fer una campanya de presentació de l'associació que s'intentarà que arribi a tot el poble. A partir d'aquí els projectes ja aniran sorgint. Una de les temporades on podríem haver fet molta feina és durant les festes de Nadal, però amb l'estat actual del carrer és molt difícil. A més, l'associació s'acaba de crear i no hi ha hagut temps de preparar res. Una altra cosa que ja està prevista consistirà en elaborar pesquins i pancartes per tal de mostrar l'oferta amplíssima que tenim a Artà....

La unió fa la força, és cert?

Aquesta és una altra de les finalitats de l'associació. El fet de juntar-mos ha de servir perquè els propietaris de comerços i serveis estiguem units i poguem fer pinya, tant davant l'ajuntament com davant l'administració.

Quants de comerços hi ha associats actualment?

De moment, entre comerços i serveis, n'hi ha uns 52 o 53 que han mostrat interès. Però bé, tot això encara està en procés i esperam que la xifra augmenti.

On s'han d'adreçar els interessats en formar part de l'associació?

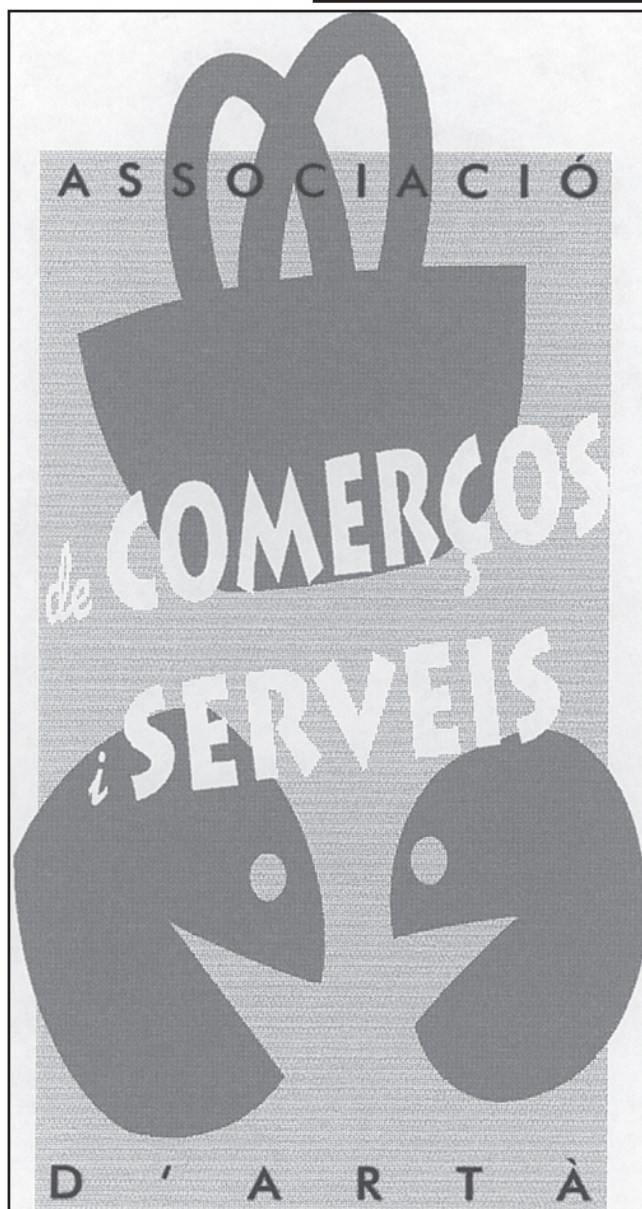
A qualsevol dels membres de la junta directiva per tal de facilitar-li una butlleta d'inscripció.

S'ha de pagar alguna classe de quota?

Les quotes són de 1.000 PTA d'inscripció i de 8.000 PTA de quota anual.

Qui formau la junta directiva?

La junta directiva està composta per Joan Canet, president; Guillem Mascaró, vicepresident; Xisca Lliteres, secretària i Magdalena Sanxo, tesorera.



Disseny: Caterina Estelrich



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació **TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

Exposició de pintura de Horst Schierle

Des del passat 14 de desembre i fins el proper 9 de gener de 2002, es podrà visitar a la sala d'exposicions del Figueral l'exposició de pintures de Horst Schierle. Aquest pintor va néixer a Halle (Alemanya) i va estudiar i es va formar com a pintor a Dusseldorf, on treballà com a artista gràfic publicitari. Actual-ment viu i treballa com a pintor a Mallorca. L'horari de visita de l'exposició és de dilluns a divendres de les 9 h a les 13 h i de les 16 h a les 20 h. Els dissabtes matins es podrà visitar de les 9 h a les 13 h. Els dies 25 de desembre i 1 i 5 de gener, es podrà visitar de les 19 h a les 21 h.



J O I E R I A V I K Y

PER COMPRES SUPERIORS A 15.000 Pts.

REGALAM UN PENJANT D'OR



**US DESITJAM UNES
BONES FESTES**

PLENARI DEL DIA 29 DE NOVEMBRE

Amb l'assistència de tots els regidors va començar la sessió amb l'aprovació per unanimitat de les actes d'anteriors plenaris després d'incorporar a les mateixes algunes esmenes presentades pels grups del PP, UM i EU-EV.

- Conveni de col·laboració entre la Conselleria d'Interior i l'Ajuntament d'Artà per dotar de mitjans tècnics l'agrupació municipal de voluntaris de protecció civil d'Artà. Tots els grups es mostraren d'acord en signar aquest conveni de col·laboració i en demanar al Govern Balear una dotació econòmica d'un milió de ptes. anuals en lloc de les 150.000 que es reben actualment i que no cobreixen ni el 20% de les despeses d'aquest cos de voluntaris.

- Moció conjunta contra l'esborrany de la Llei general d'estabilitat pressupostària. El Batle va explicar que aquesta Llei fixa uns marges molt estrictes sobre la capacitat d'endeutament dels ajuntaments i administracions locals i per aquest motiu es demana al Govern Central que retiri aquest projecte de Llei. El portaveu del PP, Jaume Sureda, diu que el seu grup no està d'acord en presentar aquesta moció, ja que el que fa el Govern és aplicar la política econòmica recomanada per la Unió Europea. Afegeix que considera que els ajuntaments estan massa

endeutats i que no s'hauria de manllevar per costum, sinó només en casos excepcionals. Els portaveus d'UM i d'EU-EV es mostren a favor de la moció. En Julen remarca que gràcies a l'endeutament es poden realitzar la major part de les infraestructures i obres dels pobles i posa com exemples el Poliesportiu i el Teatre.

La moció es va aprovar amb 10 vots a favor i 3 en contra (PP).

- Moció per el soterrament de noves instal·lacions, substitucions o ampliacions de xarxes d'energia elèctrica i telecomunicacions al Govern de les Illes Balears. El Batle explica que la companyia d'electricitat Gesa té previst la instal·lació de dues noves línies de 66.000 volts de potència, que van d'Artà a Capdepera; aquestes línies són aèries, sustentades amb torres metàl·liques, amb un impacte ambiental molt fort. Davant la petició feta a Gesa en el sentit que aquestes línies es soterrassin, la companyia ha contestat que el soterrament suposaria un sobrecost que triplicaria o quadruplicaria el cost previst i que, per tant, aquest canvi no era possible. Per altra part, si no es produeixen aquestes millores, Gesa no pot garantir els nous subministraments ni les ampliacions de potència als municipis d'Artà i Capdepera. Davant aquest fet, l'Ajuntament dirigeix aquesta moció al Govern Balear, a la Conselleria de Medi



AJUNTAMENT D'ARTÀ
B A L E A R S

Ambient i a la Conselleria d'Indústria, demanant que s'impedeixi la instal·lació d'aquestes línies aèries i que s'obligui a Gesa a soterrar-les. La moció fou aprovada per unanimitat

- Conveni de col·laboració entre l'Ajuntament d'Artà i l'IBAVI. Es tracta de ratificar l'acord de la Comissió de Govern de 20 de març de 2.000 mitjançant el qual es fa la cessió de terrenys a l'IBAVI per a la construcció d'habitatges socials. Les obres ja han començat. El conveni va quedar ratificat per unanimitat de tots els grups.

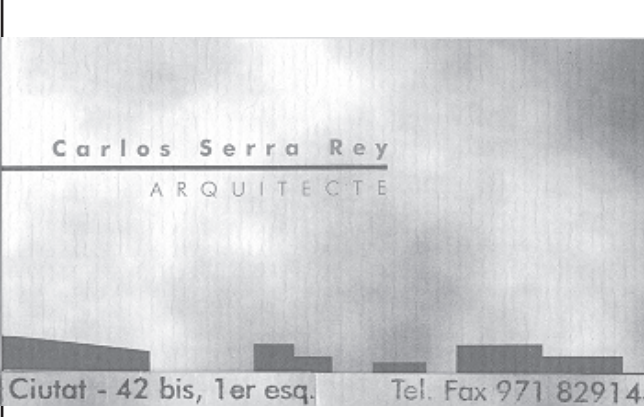
En el torn de precis i preguntes, el representant d'EU-EV, Julen Adrián, va presentar 2 precis i 48 preguntes. Els precis foren:

- 1.- Que els alumnes de les escoles municipals d'Artà i la Colònia tenguin accés gratuït a les piscines municipals. El Batle li va respondre que s'estudiarà aquesta possibilitat de cara al proper curs escolar 2.002-2.003.
- 2.- Ús exclusiu de les pistes de tennis per l'Institut durant l'horari lectiu, que es tanquin respecte de l'Institut durant



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172



Carlos Serra Rey
ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq. Tel. Fax 971 829144

l'horari no lectiu i que tinguin un ús poliesportiu, com es va acordar en un passat Plenari. El Batle respongué que aquestes pistes, que fan part del poliesportiu municipal, són definitives i d'ús exclusivament públic.

Les preguntes, agrupades en blocs, anaren sobre els següents temes:

- 2 sobre les escoles municipals.
- 3 sobre les pistes de tennis.
- 5 sobre el Teatre Municipal.
- 5 sobre les Normes Subsidiàries.
- 8 sobre disciplina urbanística.
- 1 sobre l'antena de telefonia

mòbil del Passeig de la Mar, de la Colònia.

6 sobre obres.

9 sobre el temporal i les seves conseqüències.

9 sobre els habitatges socials.

Aquestes preguntes foren contestades pel Batle i pels regidors corresponents. Com sempre, hi va haver discussions i polèmica perquè algunes de les respostes no agradaren al representant d'EU-EV. Les més conflictives foren les que feien referència a les pistes de tennis, que segons en Julen havien de ser poliesportives; les referents a la tormenta

i a l'actuació del Tinent Batle, Pep Silva, respecte a la Colònia i un grup de coloniers; a l'asfaltat del camí de Son Taitet i pagament del pressupost per part de l'Ajuntament en lloc dels veïns; sobre qui és el responsable de les deficiències que presenta el Teatre Municipal i si l'Ajuntament té alguna partida prevista als pressuposts per arreglar-les.

Comentari: *Es estrany que en Julen no es cansi de donar canya; pel cas que li fan...*

J.C.S.

Santa Cecília, una celebració perllongada per l'Escola Municipal de Música d'Artà

Durant el mes de desembre l'Escola Municipal de Música d'Artà ha celebrat la seva patrona, Santa Cecília. El capvespre de dia 1 de desembre, la Banda de Música d'Artà va celebrar el ja tradicional passacarrers on va recollir quatre nous músics: Cristina Sancho Vives, del carrer de Balmes, que s'incorporarà amb el clarinet; Margalida Torres Flaquer, del carrer de l'Abeurador, 1, (també clarinet); Rubén Bernad Pérez, del carrer Josep Sancho de la Jordana, 11 (saxo alt); i Joan Esteve Massanet, del carrer Ciutat, 47, que s'incorporarà a la banda amb la percussió. Tota la comitiva va acabar al Teatre d'Artà, on hores més tard, Banda i Orfeó oferiren un concert d'aquells que fan història. La primera part la va protagonitzar l'Orfeó que, sota el mestratge de Tomeu Ginard, interpretà peces conegudes pel públic que omplia, de gom a gom, la sala. De propina, el tango Volver, que emprava el Teatro Principal d'Artà per fer tornar el públic que era al casinet a la sala. La segona part va ser de la Banda de Música. Peces també conegudes pel gruix del públic i dos directors: Tomeu Ginard i Joan Moyà. També hi va haver propina: El Gallito, una peça també emprada per fer tornar al públic a la sala.

Dia 4 de desembre el pare Antoni Martorell i Miralles va posar la cirera a la celebració de Santa Cecília ja que va impartir la lliçó inaugural. El públic, novament va omplir el teatre. Una altra vegada, el conjunt de cordes de l'Escola Municipal de Música va amenitzar l'acte.



Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Concert de Nadal de l'Escola de Música

El passat dijous, 20 de desembre, es va celebrar el tradicional Concert de Nadal que els alumnes de l'Escola de Música ofereixen al nombrós públic que es sol congrega a l'escola. El Concert de Nadal que anualment

celebren els alumnes de l'escola serveix perquè cada un dels músics (sobretot els més joves) es vagin habituant a actuar davant d'un públic i, a més, significa l'arribada de les vacances de Nadal. Tot i que

per causes de tancament de l'edició no us podem oferir cap instantània de l'acte, n'hem volgut deixar constància.

Presentació del programa d'abordatge i resolució de conflictes juvenils

El saló d'actes de la Residència d'Artà va acollir, dijous dia 13 de desembre, la presentació del *programa d'abordatge i resolució de conflictes juvenils* que han signat Ajuntament d'Artà i Conselleria de Benestar Social. L'acte va comptar amb la presència del batle, Montserrat Santandreu, i alguns dels membres de l'Àrea Socioeducativa de l'Ajuntament. A més, els representants de la Conselleria explicaren als presents en què consistia aquest programa que ja han signat deu o dotze municipis de les Illes. El programa té com a element innovador la creació d'una comissió per tal d'avaluar i diagnosticar els casos de conflicte juvenil (de dotze a devuit anys en principi) que es produeixen en el municipi i donar-li una solució sempre que sigui possible dins el mateix municipi d'Artà. En aquest grup de treball, a més del coordinador a nivell de comunitat, Antoni Picornell, hi seran presents el cap de l'Àrea Socioeducativa de l'Ajuntament, Bartomeu Tous; la treballadora social, Assumpció Matamalas; l'educadora de carrer, Isabel Talens, i Catalina Morey, l'educadora social que la Sala ha contractat per fer feina dins aquest programa. A més, altres persones o institucions, com ara la Policia Local o els membres de la comunitat educativa poden fer part d'aquesta comissió, que se reunirà a principis del nou any per començar a treballar conjuntament.



La Conselleria d'Educació visita els centres escolars d'Artà

La directora general d'Ordenació i Innovació de la Conselleria d'Educació i Cultura, Catalina Bover, va visitar Artà el passat dia 12 de desembre. La intenció de la directora era visitar les escoles municipals d'Artà i de la Colònia de Sant Pere (un servei que es va municipalitzar el mes de setembre i que cobreix el segment d'edat entre un i tres anys) i interessar-se per la situació dels escolars. La directora també va visitar l'escola Sant Salvador, que li havia sol·licitat una entrevista.



UNISEX

Pennuqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina	Menú diari
mallorquina	Menjars
Berenars	Menjars per dur-se'n
Variats	Terrassa interior

Enguany no es podrà fer el betlem vivent

L'Associació Artà Balla i Canta i l'Ajuntament d'Artà han pres la determinació conjunta d'anul·lar enguany la tradicional representació del betlem vivent que es fa el dia de Nadal. Aquesta decisió ha vingut donada per l'esllavissament que va patir la murada de Sant Salvador després del temporal dels passats dies 10 i 11 de novembre. Aquest fet desaconsellava que nins i grans es passejassin per la zona i estassin exposats a perills innecessaris. L'Ajuntament ha sol·licitat que una brigada de Fodesma, especialista en fer aquestes obres, sigui la que s'encarregui de rehabilitar la zona deteriorada. Se suposa que serà a finals de gener quan aquests operaris puguin venir a Artà. De la celeritat i complicacions que se derivin d'aquestes obres de reforma també en dependrà la representació del tradicional Davallament.



Presència d'Artà a Balears 2001

Els ulls dels milers de visitants que va rebre Balears se n'anaren rera les peces que presentaren les mestres artesanes artanenques en l'estand que l'Ajuntament tenia a la XVI Fira d'Artesania de les Illes Balears que es va celebrar del 30 de novembre al 9 de desembre passats. L'estand, dissenyat per la també artista artanenca, Caterina Estelrich, i totalment blau, remuntava la qualitat de les peces exposades: àmfors i senalletes de llatra d'Aina Alzamora; el muntatge luminós presentat per Bonaventura Albons o les tovalles, tovalloles i cadires brodades per les mans acurades de les alumnes de Catalina Alzamora i Miquela Bauçà. Sens dubte, un estand que atreia l'atenció de les persones interessades per l'artesanía més nostra.



VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

t'agrada canviar?

la sala menjador, el bany, la teva cuina,
les instal·lacions elèctriques, ...

Sol·licitau el
**Pla d'Ajudes de
CA TEVA DE BELL NOU.**

Informa-te'n a la
Direcció General
d'Arquitectura i Habitatge,
carrer de la Palma, 4
www.caib.es

CA TEVA DE BELL NOU
PROGRAMA DE REHABILITACIÓ DE L'HABITATGE



**GOVERN
DE LES ILLES BALEARS**

Conselleria d'Obres Públiques,
Habitatge i Transports

Quatre illes
un país
cap frontera

El conseller d'Agricultura anuncia ajudes per a les finques agrícoles dels parcs naturals

El conseller d'Agricultura, Mateu Morro, acompanyat per la directora general d'Agricultura, Margalida Estelrich; el director general de Desenvolupament Rural, Mateu Ginard, i diversos tècnics del seu equip, va visitar Artà per explicar les línies d'ajudes a les quals es podran acollir els agricultors i ramaders que tinguin les seves terres dins els límits del Parc Natural de Llevant. Després d'assegurar que, per a la Conselleria d'Agricultura, es prioritzaran les intervencions agrícoles i ramaderes que es produeixin dins el Parc, Morro va anar explicant les subvencions de què es poden beneficiar les finques del Parc. Segons el conseller hi haurà unes línies per a millora i protecció del paisatge que es refereixen a parets de pedra seca, barraques, sínies,... que tindran una

subvenció en terrenys del parc de fins a un trenta per cent. Les ajudes a les infraestructures dins les finques, com camins o electrificacions, tendran una subvenció del 20 per cent, però a dins el Parc Natural de Llevant aquestes subvencions podran arribar al 30 per cent.

Una línia nova d'ajuts rau en el suport a la formació i divulgació d'elements agraris i ramaders. El conseller va posar com exemple les cooperatives que vulguin fer curssets de formació o de divulgació. Aquests curssets tendran el cent per cent d'ajut i caràcter preferent dins el Parc Natural o àrees naturals protegides.

Les ajudes a la diversificació agrària també es contemplen. D'una subvenció del 20 o 30 per cent general es podrà optar al 30 o 40 per cent en terrenys de dins el parc.

Un ajut nou és el dirigit a la protecció del paisatge i al manteniment de finques amb un màxim de 23.000 pessetes per hectàrea.

Quant a les ajudes habilitades per motiu dels mals del temporals són:

- Reparacions de plàstics i infraestructures dels hivernadors: fins el 75 per cent de l'import de reposició.
- Altres infraestructures com parets seques, marges i reixats: fins el 75 per cent.
- Maquinària i altres instal·lacions: 75 per cent.
- Cultius: tarongers, garrovers, oliveres i fruiters: dues mil pessetes per arbre.
- Les collites que s'han perdut tindran una subvenció del 75 per cent
- Arbres tombats però recuperables: 1.000 pessetes per cada exemplar. La pèrdua

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡¡Nedar és salut!!



de collita en aquests supòsits serà del 75 per cent.

Un dels aspectes que més va recalcar el conseller va ser la necessitat de fer l'autodeclaració de danys. El batle va explicar que, des de l'Ajuntament, es planteja la possibilitat d'habilitar una oficina a principis d'any des d'on es puguin tramitar totes aquestes línies d'ajuda.

El conseller, directors generals i batle varen visitar després l'escorxador municipal i la cooperativa Sant Salvador. El batle va explicar que l'escorxador mantén l'activitat i que es planteja amb fermesa que es puguin elaborar productes del porquim i, bàsicament, sobrassada. Així, sota una marca i amb tots els controls sanitaris passats, els productors de carn que hi estassin interessats podrien elaborar sobrassada per destinar a la venda.



El Govern balear disposarà dos-cents milions per als propietaris de dins el parc natural de Llevant

Així ho va manifestar la consellera Rosselló en la seva visita a Artà

La consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, va visitar Artà el passat dijous dia 13 per reunir-se amb els batles de la comarca de Llevant. La consellera, acompanyada per part del seu equip tècnic, va explicar que, en els pressuposts per a l'any 2002, el Govern ha habilitat, per primera vegada, una partida de dos-cents milions destinada als propietaris de finques incloses en àrees reservades, com els parc de Llevant i Mondragó. La consellera va dir que, d'aquesta partida, els propietaris que es veuran més afavorits seran els dels parc de Llevant ja que, per dimensions i propietats, és el més extens de les Illes.



La Consellera també va voler fer-se ressò del decret d'ajudes que ha habilitat el Govern pels mals produïts pel temporal dels passats dies 10 i 11 de novembre assegurant que la seva conselleria s'ha marcat com a objectiu prioritzar els treballs de reparació en els terrenys del parc de Llevant. Així, els propietaris que tinguin arbres tomats a les seves finques tenen dues vies per netejar-les: una primera és fer-ho un mateix després de presentar l'autodeclaració de danys forestals a l'Ajuntament i rebre la visita del guarda forestal. Segons els barems del decret d'ajudes, els propietaris obtindran un tant per cada arbre perdut. La segona via és sol·licitar que una brigada de l'Ibanat s'encarregui d'aquestes tasques.

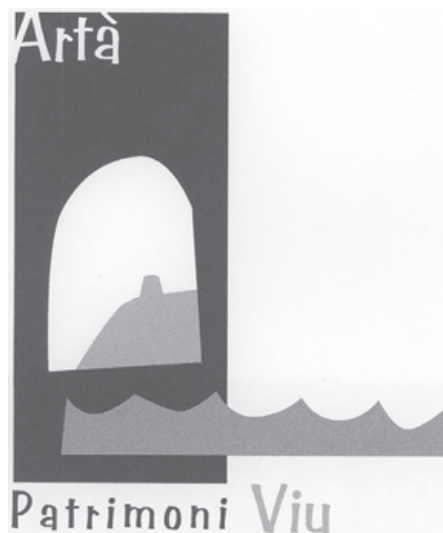
Per exposar totes aquestes ajudes s'està preparant una reunió informativa per als propietaris afectats a principis d'any.

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

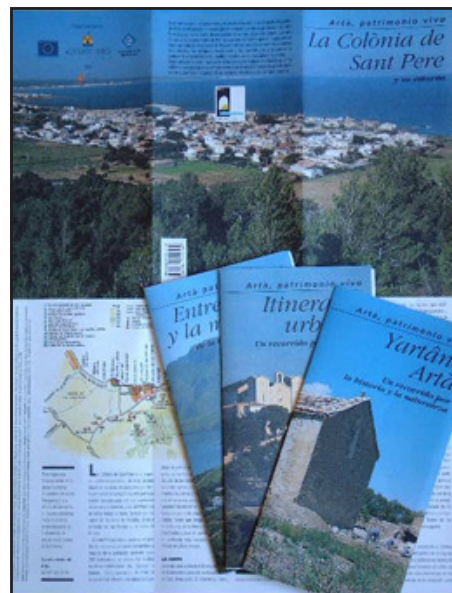
MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS
(chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC

**FERRUTX
INFORMA.**

El passat 19 de desembre va tenir lloc la presentació de les publicacions fetes fins ara del projecte Ferrutx. S'han editat una guia cultural i sis itineraris pel nostre municipi. Aquests documents s'han fet en diversos idiomes (català, castellà, anglès i alemany) perquè els visitants al nostre poble hi puguin tenir accés i es compleixin així els objectius del projecte. Amb aquests itineraris autoguiats es pretén que es gestioni d'una manera correcta el fluxe de turistes que ens visiten. A més, per la gent del poble, també és prou interessant realitzar aquests itineraris, ja que ens ajuda a conèixer d'una manera diferent el nostre entorn.

Aquestes publicacions es podran obtenir en un futur al Centre de Visitants, però com que actualment està tancat per reformes els podreu trobar al departament d'informació de l'Ajuntament. Per fer-vos una idea de quines són les publicacions, les anomenarem totes:

- Guia Cultural d'Artà (contempla els aspectes del municipi en general: la història i els elements més destacables)
- Les platges perdudes. Itinerari a peu de cala Estreta a l'arenalet d'Albarca.
- Iartan-Artà. Un recorregut per la història i la natura.
- Itinerari urbà. Un recorregut pel poble.
- La Colònia de Sant Pere i els seus voltants.
- La platja de la Canova i el torrent de Na Borges.
- Entre la mar i la muntanya. De la Colònia de Sant Pere al Caló.

**AVÍS URGENT ALS COMERCIANTS I PROPIETARIS
DE BARS I RESTAURANTS:**

El projecte Ferrutx també està elaborant una guia comercial d'Artà i sa Colònia, i ja s'ha fet un primer estudi d'allò que podem trobar. De tota manera, es posarà al vostre abast un registre no definitiu dels comerços, bars i restaurants d'Artà i sa Colònia perquè pogueu anar a consultar-ho i comprovar si el vostre establiment és al llistat. La data límit és el dia 3 de gener de 2002, i el lloc on es col·locarà el registre és al departament d'informació de l'Ajuntament.

Equip de Recerca.

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

**CONSTRUCCIONS
TONI MASSANET GINARD**

c/ Apol·lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

Cerimònia de nomenament de Ciutadans Il·lustres

El Teatre d'Artà ha estat l'escenari escollit per als nomenaments de la senyora Maria Ignàcia Morell i Font dels Olors i dels senyors Cristòfol Ferrer Pons i Josep Melià i Pericàs com a ciutadans il·lustres d'Artà el proper dia 11 de gener. Com preveu el *Reglament de protocol, honors, distincions i*

cerimonial de l'Ajuntament d'Artà, aquest acte s'ha de celebrar als voltants de Sant Antoni de gener. Els instructors de cada un dels expedients seran els responsables de presentar la figura dels guardonats en aquesta primera edició dels Ciutadans Il·lustres. Segur que ells faran esment a les moltes adhesions

que hi ha hagut a les propostes de nomenament d'aquestes distincions. L'acte comptarà amb la participació dels joves músics de l'Escola Municipal de Música per amenitzar l'acte, del qual se'n farà l'oportuna difusió i publicitat.

Moviment de Població

Mes de Novembre

NAIXEMENTS:

09-10-01 **Gabriel Llull Plandiura**, fill de Gabriel i de Núria.
25-10-01 **Alexis Oro González**, fill d'Ezequiel i de Ana-Belen.
01-11-01 **Simón Valentín Torwie**, fill de Hans i de Chistine.
02-11-01 **Maties Schulz Mestre**, fill de Andreas i de Maria.
09-11-01 **Núria González Ramírez**, filla de Raúl i de Cristina.
19-11-01 **Míriam Oca Panal**, filla de Miguel Angel i de Josefa.
28-11-01 **Maria Isabel Servera Algaba**, filla de Jaume i Ana Maria.

MATRIMONIS:

27-10-01 **Pedro Sureda Artigues** amb **Bárbara Llaneras Mascaró**.
10-11-01 **Antonio Oliver Santandreu** amb **Margalida Martí Gili**.
24-11-01 **Antonio Arto Asensio** amb **Maria del Carmen Tosar Vaquer**.

DEFUNCIONS:

04-11-01 **José Castellano León**. 80 anys. c/ Ponterró, 26.

En Guillem Ferrer Danus -del Dorado- ha estat notícia aquests dies.

Ni més ni manco que ha sortit entrevistat a la televisió mallorquina Canal 4. L'entrevistador el va aplegar un dia passetjant per Palma. Preguntat si feia esport, ho va negar, però es va enrrollar dient que feia dimoniets en motiu de la pròxima festa de Sant Antoni diada que va elogiar el màxim. Va sortir a l'edició del dijous a vespre i el diumenge al matí, cosa que tots els artanencs varen poder veure. Enhorabona, Guillem.

TRANSMOLL, S.L.

AMPLIACIÓ DE SERVEIS

- SERVEI CAMIÓ-GRUA (30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA (16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA (1 m3)
- SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera tormalgonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2^a 07570 Artà



POMES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS FUNERARIS


Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

El Mercadet de «Ses Pucetes»

L'associació Pro-menuts té previst organitzar un original mercadet durant les festes de Nadal, Cap d'Any i Reis. Les previsions de l'associació són que el mercadet s'organitzi el dia 29 de desembre a la Colònia de Sant Pere, coincidint d'aquesta manera amb l'arribada del Carter Reial, i el 5 de gener a Artà. Hi podrà participar tothom que vulgui, infant o adult, sempre que la seva participació estigui d'acord amb la naturalesa del mercadet: compravenda d'objectes de segona mà, exposició de produccions artístiques-plàstiques, espai d'expressió i, finalment, espai d'informació. Per participar al mercadet serà necessari passar per les oficines de l'ajuntament o per les dependències municipals de la Colònia i ompli una senzilla butlleta d'inscripció.



El Mercadet de «Ses Pucetes» neix com un mercat d'objectes de segona mà molt especial. L'epicentre d'aquest espai alternatiu serà el nin; el nin i tot el que gira al seu voltant i a les seves necessitats: roba, mobiliari (bresos, cotxes...), jocs, CD, llibres, contes... I a més, anirà un poquet més enllà, inclourà el que fa el nin, les seves produccions artístiques, exposició d'habilitats... Evidentment, els ingressos de les vendes aniran cap a les butxaques dels venedors, dels nins o adults que hi desitgin participar.

El perquè?

Créixer implica canviar. El que és més evident són les modificacions externes, morfològiques, així la roba queda ben aviat petita, el mobiliari desfasat... Però també canvien les necessi-

tats d'aprenentatge, de jocs, d'interessos, així el seu món material també necessita canviar, i créixer amb ells. Però aquí se'ns planteja un dilema: què fer amb aquestes coses que han quedat desfasades, fora de servei?

Compravenda d'objectes de segona mà

Aquest mercadet pretén crear un espai on donar sortida a tot això que queda petit i tenir una contrapartida, uns ingressos que després cada nin o adult podrà invertir en el que les seves necessitats reclamin. Paral·lelament, serà una oferta econòmica més a la que hi ha actualment en el mercat de roba, joguines...

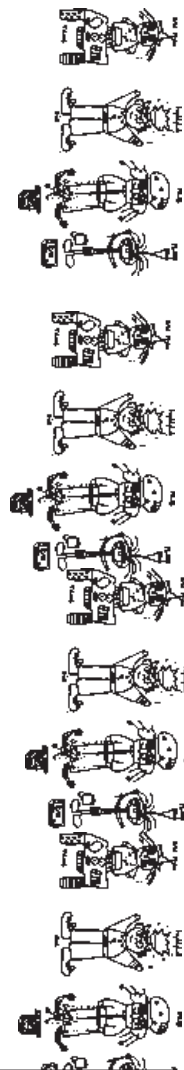
Pels nins implica també el plantejament seriós del que realment desitgen tenir, evitant acumulacions. És entendre que per entrar noves coses és necessari renunciar, adonar-se que no es pot tenir tot.

Exposició i venda de coses fetes pels nins

Però també serà un espai on els nins puguin exposar les seves produccions artístiques-plàstiques, fang, objectes de decoració, invents, un sens fi de coses que només la seva creativitat podrà limitar. I a més de poder fer públic el que fan, podran guanyar alguns dinerets...

Demostració d'habilitats

Convidam petits i grans que vulguin mostrar-nos alguna habilitat especial que no quedi plasmada en el món material: jocs de màgia, tocar algun instrument musical, cantar, fer mim... bastarà expressar i col·locar un capellet discret (o menys discret) perquè la gent que deambuli pel mercadet deixi caure alguna



CONSTRUCCIONS EL PERLITA

(Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista, especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 - Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR.**

També tenim servei de **FAX.**

Detalls

Us ofereix:

Vaixelles "La Cartuja, San Claudio, Tiffeny, etc.

Cristalleries La Mediterrània

Bosses, maletes i articles de pell

Regals en general.

Teulera, 22 (darrera el Teatre)

Tel. 971 836 880

moneda.

Lloc per informar

Pensant que el mercadet és un espai d'expressió, convidam a la comunicació del que es immaterial, les idees. Així qualsevol associació que vulgui transmetre missatges positius cap els nins, es pot fer servir d'aquest mercadet com a canal de comunicació.

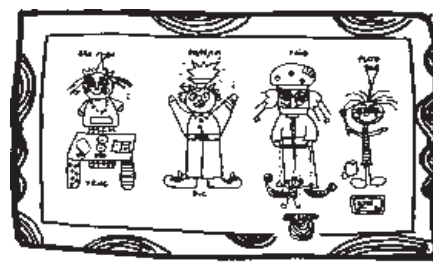
En suma, es facilitarà un espai d'intercanvi i compra-venda d'objectes de segona mà, en benefici del nin o adult que posi en venda les seves coses; serà a la vegada un espai d'exposició artesanal i compra-venda de produccions artístiques en benefici dels nins o adults que ho han elaborat. Serà també un espai d'expressió d'habilitats i un lloc de comunicació d'idees.

Quines són les condicions de participació?

Les persones menors de 18 anys

elaboraran una postal amb motivacions nadalenques, que elaborarà el mateix dia del mercat en un taller de postals. Els adults que vulguin participar aportaran un pastís o una coca, dolça o salada, d'elaboració casolana i, a més, 1000 pessetes com a dret de participació a l'entitat organitzadora Pro-menuts, que servirà per a l'autofinançament d'aquesta associació que lluita per la formació integral dels menuts. Amb aquestes aportacions de postals i coca, s'adquirirà el dret de tenir un lloc i material (taules, cadires...) per poder vendre els objectes.

Això sí, per qüestions organitzatives els petits i grans que vulguin participar hauran d'omplir una fitxa de preinscripció abans del 27 de desembre a les dependències municipals de la Colònia de Sant Pere, o abans del 2 de gener a l'Ajuntament d'Artà.



Quan es farà el mercadet?

El dissabte 29 de desembre, de les 15 h a les 18 h, a la Colònia de Sant Pere. Serà una jornada ben completa ja que hi haurà l'arribada del carter reial per recollir les cartes dels nins i nines, i a més, l'actuació del grup Serpentina.

El dissabte dia 5 de gener es farà a Artà des de les 10.30 h fins a les 13.30 h.

Us hi esperam a tots. Hi haurà una bona oferta de pastissos i coques per menjar.

Associació Pro-menuts

MONTSERRAT SANTANDREU I GINARD BATLE DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ

FA A SABER

Que tothom que vulgui fer fogueró per les festes de Sant Antoni a Artà i a la Colònia de Sant Pere, **tant si és particular com si és bar o establiment similar**, ha de fer la corresponent petició per escrit a les oficines municipals **abans de dimarts dia 8 a les 14 hores (si és a Artà) i divendres dia 11 a les 14 hores (si és a la Colònia de Sant Pere)**.

Per tal d'evitar molèsties innecessàries, es prega formalitzar la petició amb el màxim d'antelació possible a fi de procedir amb el repartiment d'arena i de llenya arreu del poble.

Per a més informació cridau als telèfons 971 829595 (informació d'Artà) i 971 589297 (informació de la Colònia de Sant Pere)

Artà, 18 de desembre de 2001

Aluminis
Artà

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/971 835 561
Mòbil: 608 630 791

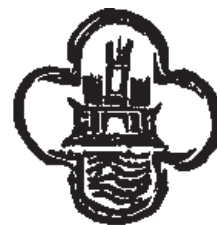
Notícies de la parròquia

Setmanes de comuna

Parlam avui del Centre Social. Aquest gran casal al centre del nostre poble orientat al carrer Ciutat- Antoni Blanes. Un casal que sempre ha volgut aparentar ser més del que era. Un casal que cada nit resta en silenci sols romput pel cruixit de les fustes, com si fos el sepulcre d'una història que un dia va ser viva. Idò aquest silenci i aquesta quietud, aquestes dues darreres setmanes, han estat fets mil benes per dos grups, un total de 32 joves i al.lotes de 13 fins a 19 anys que han viscut l'experiència de la setmana de comuna. Un moment molt important per la nostra comunitat cristiana. El centre del primer curs del procés de fe juvenil de la nostra parròquia.

La setmana de comuna consisteix senzillament en una setmana de convivència en la vida ordinària. Els adolescents continuen les seves activitats escolars i extraescolars sols que conviuen junts entre iguals enlloc de viure en el món jerarquitzat que és la família. Certament, no és cap proposta perquè sempre sigui així, els cristians som gairebé els primers defensors de la família com el lloc per excel·lència de l'educació. La comuna sols vol ser una experiència puntual d'una setmana.

La comuna no és una activitat, podríem dir que no s'hi fa res de particular. Senzillament s'obliga els adolescents a haver de fer-se responsables entre iguals del



PARRÒQUIA D'ARTÀ

manteniment de la casa i de les normes de convivència. Així mateix, a la vetlada, en lloc d'aïllar-se cada u mirant la televisió, es fan jocs i dinàmiques que els obliguen a donar-se a conèixer uns als altres de manera més profunda. I al final, abans d'anar a geure, el moment comunitari culminant de la revisió del dia amb la dinàmica del semàfor (vert, vermell i groc segons si ha anat bé, regular o malament).

Els objectius són molt senzills: educar en els valors de la convivència i fer veure a l'adolescent com les coses no poden funcionar si no som capaços de sortir de la nostra comoditat i fer-nos tots servidors de tots; i al mateix temps veure com obrir-se als altres fa la vida més agradable i manco avorrida; i el segon objectiu és que l'adolescent es descobreix a ell mateix davant un grup que actua com un mirall que li mostra les seves virtuts i defectes. Després hi ha un tercer objectiu secundari: el grup es consolida molt i es converteix en un instrument sòlid per fer més passes educatives.

Durant la preparació, l'equip



L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

de la parroquia

d'animadors hem rebut dues sèries d'objeccions. La primera, provenia des de fora de lo estrictament cristià. I consistia en argumentar que baixa el rendiment escolar de l'alumne durant la setmana de comuna. No podem dir que no sigui cert, la comuna és un temps d'experimentació i això en tot cas no és una ajuda al rendiment. De totes maneres, pensam que val la pena ja que és una experiència interessant i sols es tracta d'una setmana. Ademés, no sé si encertadament, intentam que siguin setmanes poc exigents. Per altra banda, cal dir també, que l'educació que intentam donar a la parròquia vol ser una alternativa a l'educació per la competitivitat que pareix que de vegades domina.

L'altra sèria d'objeccions prové de l'interior de la comunitat cristiana. S'argumenta que el procés juvenil de comuna és un gran esforç per la comunitat i no produeix cristians. Des de la parròquia hem de dir que si no som objecte de persecució, mai ens comportarem com una secta. Per una secta, el poble d'Artà seria una pesquera on aconseguir nous adeptes. Per l'Església, el poble d'Artà és un lloc en el que feim un servei al que Déu ens ha cridat. Nosaltres som una comunitat que serveix el poble de manera desinteressada: pensam que tenim un sistema de valors vàlid per la bona organització de la nostra convivència, i intentam ensenyar-lo; pensam que tenim un sistema de mitjans vàlids



perquè els artanencs que vulguin es puguin relacionar amb la divinitat, i l'oferim a tots; ajudam els exclosos i necessitats en la mesura de les nostres possibilitats; i fins i tot guardam un patrimoni cultural de tot el poble en forma d'edificis i tradicions en bé de tots.

En el cas que ens ocupa de la comuna, hem de dir que és una oferta educativa complementaria pels adolescents del nostre poble. Certament que no faltarà la proposició als joves perquè formin part de la nostra comunitat i es posin amb nosaltres al servei del poble. Però l'objectiu primer de la comuna no pot ser altre que el jove, no és un instrument per captar membres de la comunitat cristiana, sinó un instrument per educar joves en uns valors que creim positius per ells.

Mirant a la història, centenars de joves han passat pel procés de comuna. Pensam que el balanç és positiu. Per molts d'ells, el pas

per la comuna, ha estat un element més que els ha duit a pensar i orientar la seva vida d'una manera distinta: més solidària, més preocupada per la col·lectivitat, manco tancada en la petitesa d'anar de la feina al futbol o a la perruqueria...

Al proper número és ben segur que tendrem una crònica més viva i manco "totxo" feta pels al.lots que han disfrutat l'experiència.

Avisos de la parròquia**Celebracions del Nadal**

Com heu pogut veure als programes que s'han repartit, celebrarem solemnement el naixement del Senyor amb la celebració tradicional de matines. A les 20.30 hores al Convent i a les 22.30 a l'Església parroquial. El dissabte de Nadal, no hi haurà missa a l'Església. El dia de Nadal hi haurà misses com un diumenge excepte la missa de les 17 hores a St Salvador que es suprimeix.

Felicitació

Des de la Parroquia i el Convent, volem desitjar-vos a tots unes bones festes i un feliç any 2002. Molts d'anys i bones festes.

Deixalles de Llevant

C/. Figueretes, s/n.-
Cantonada C/. Sant Salvador
(Antiga Casa d'Exercicis)

Bar Restaurant Cala Rotja c/ Via de las Calas s/n Urb. Costa Canyamel Tel. 971 841 513**SOPAR DE NIT VELLA / CENA DE NOCHEVIEJA****Menú:****Bocadito de hojaldre relleno de vieira**

Crema de langosta con angulas al aroma de ajo

Suprema de merluza al cava rosado sobre crujiente de verduras

Sorbete de mango con grosellas

Chateaubriand con salsa bearnesa y puré de patata gratinado

Biscuit de turrón con crema de chocolate y grosellas

Turrones navideños, bolsa de cotillón y uvas de la suerte.

Vinos:

Blanco: **Franja Roja Binissalem**

Tinto: Faustino Crianza

Cava: Canals & Nuviola Brut Plata

Aguas minerales: Lanjarón.

BARRA LIBRE

Cena amenizada por Tony Haway y sus boleros

Baile, salsa y mucho merengue.

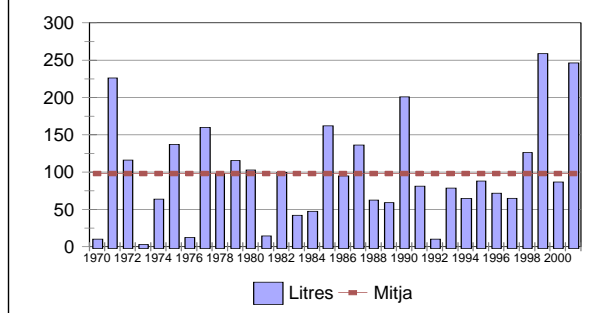
Precio por persona: 13.500 Ptas. (81,13 Euros) IVA incluido.

El Restaurante Cala Rotja les desear una feliz Navidad y próspero Año Nuevo.

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES DE NOVEMBRE DE 2001		
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dijous, 1	4,8	6,4	8	8,7	0	3,2	6
diumenge, 4							0,5
dilluns, 5	34,4	31,7	36,2	36	18,5	19	19,4
divendres, 9	14,2	15,3	34,5	34,8	19,2	11,7	11,6
dissabte, 10	66,4	62,5	66	55,2	62	22,1	69,5
diumenge, 11	16,8	14,3	14	16,4	17	11	20,2
dilluns, 12	28,2	26	34,4	34,8	40	29,1	25,8
dimarts, 13	10,4						
dimecres, 14	74,3	79	62,6	74,3	26,5	12	92,4
dijous, 15	5	9,3	6	5,1	25	31,2	9
divendres, 16	1,8	2,3			5,6	10,1	
dissabte, 17	0,8	1,5			3,4	2	
dilluns, 19		1,3	2,2	2,8			2,2
dimarts, 20	3,2	1,6	0,8	2,4			
dimarts, 27	7,5	8,2	5,5	8		13,5	10,4
TOTALS							
MES	267,8	259,4	270,2	278,5	217,2	164,9	267
ANY NATURAL	588,6	566,1	622,2	629,7	523,5	423,4	541,3
ANY AGRICOLA	333,4	328,1	344,1	350,4	285,1	223,8	324
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (NOVEMBRE DE 2000)							
MES	68,2	68,5	82,8	89,5	116,5	80,4	100,4
ANY NATURAL	348,6	372,6	404,8	417,8	390,3	347,1	351
ANY AGRICOLA	156,9	185,1	178,5	186,9	199,5	215,5	219,7

* Les estacions en majúscules són les oficials

Novembre**Refranyer popular**

«El sol de desembre és com l'amor del gendre.»
 «Quan el desembre ve templat, alguna en porta de cap.»

«Sant Nicolau obre les festes en clau.»

«El fred de desembre es fica a dins sempre.»

«Si plou per la Concepció, plourà per Carnaval, Setmana Santa i Resurrecció.»

«De Santa Eulàlia a Nadal, quinze dies per igual.»

«De Santa Llúcia a Nadal dotze dies són cabals.»

«Hivern que molt gela, bona collita de fruita espera.»

«Suor de desembre i gener, sedes de febrer.»

«Desembre que fred no hi plany, bon gener i millor any.»

«Pels voltants de Nadal, és hivern natural.»

«Bona anyada si per Nadal és lluna plena.»

«Per l'Advent posa't al sol i guarda't del vent.»

«Per Sant Tomàs s'estira el porc pel nas.»

«La pluja abans de Nadal per mitja pedregada val.»

«Quan Nadal entra nedant la vinada és abundant.»

Temperatures del mes de Novembre de 2001

Estació Meteorològica d'Artà							
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana	Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	18,0	13,0	15,5	16	16,0	5,0	10,5
2	21,0	14,0	17,5	17	18,0	9,0	13,5
3	20,0	16,0	18,0	18	17,0	8,0	12,5
4	20,0	9,0	14,5	19	15,5	5,0	10,3
5	20,0	9,0	14,5	20	19,0	5,0	12,0
6	17,0	13,0	15,0	21	14,0	11,5	12,8
7	20,0	11,0	15,5	22	14,5	12,5	13,5
8	19,0	7,0	13,0	23	17,5	6,0	11,8
9	14,5	8,0	11,3	24	14,0	10,0	12,0
10	12,0	8,5	10,3	25	15,0	5,5	10,3
11	12,0	9,5	10,8	26	16,5	5,5	11,0
12	10,0	9,5	9,8	27	14,0	10,0	12,0
13	17,0	7,5	12,3	28	15,5	5,0	10,3
14	10,0	8,0	9,0	29	15,5	4,5	10,0
15	12,0	7,0	9,5	30	16,0	4,0	10,0
				31			
					Màxima	Mínima	Mitjana
Mitjanes Totals >>>					15,5	14,0	14,8

«Per Nadal, cada ovella en son corral.»

«Per Sant Esteva, cada un a casa seva.»

«Baralles per Sant Joan, pau per tot l'any.»

«Nadal passat, queda't la llana i ven el ramat.»

«Darrera un desembre plujós ve un gener polsós.»

«El que es fa per cap d'any s'ha de fer tot l'any.»

Molts d'anys i Bon Nadal!



A l'assemblea del dia 7 d'octubre es van celebrar les eleccions per renovar la Junta Directiva del Club tal com s'estableix als Estatuts vigents.

Davant la manca de candidats a les anunciades eleccions, sortiren reelegits (manco un que s'hi va afegir i dos que dimitiren) els antics components de la Junta amb els següents membres:

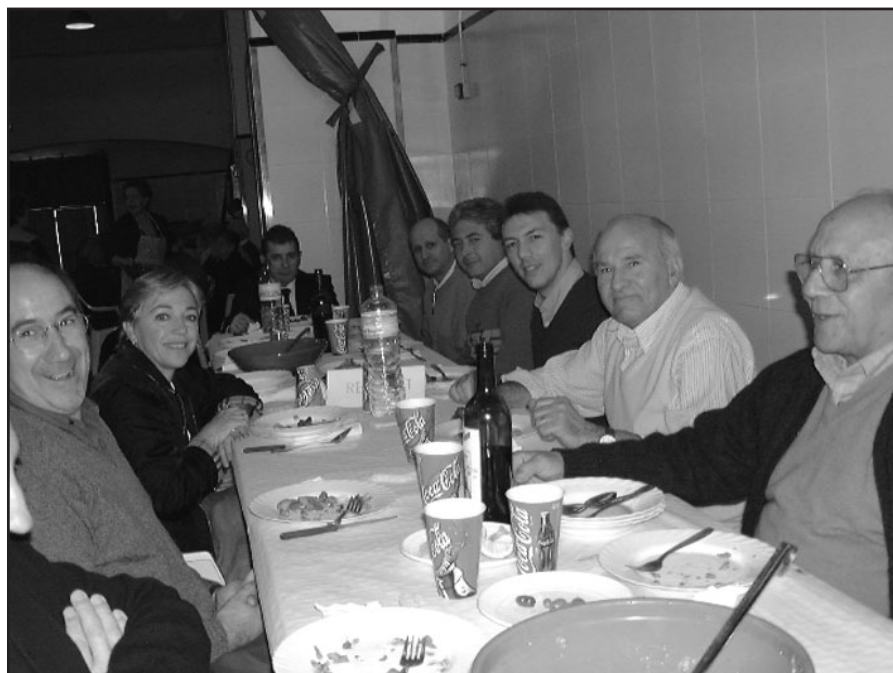
President: Joan Ferragut Juan
Vicepresident: Josep Mislata Cuéllar

Secretari: Jaume Terrassa Rosselló

Tresorer: Antoni Ginard Sureda
Vocals:

Miquel Riera Riera, Antònia Lliteras Ferragut, Maria Nadal Ginard, Ignasi Maria Carrió, Caietano Fuster Bauçà, Manuel Vázquez Brajones i Miquel Ferrer Casellas.

Com es pot observar, van causar baixa com a membres directius Andreu Caldentey Gil i Antònia Bisbal Ginard, els quals al·legaren motius personals. El càrrec de vicepresident, fins a l'actualitat ocupat per Andreu Calden-



tey, va passar a la persona de Josep Mislata Cuéllar, al qual desitjam que pugui desenvolupar durant molts d'anys.

Enhorabona a tots els membres que componen la Directiva del Club, ja que amb la seva desinteressada aportació fan que la vida del Club segueixi endavant.

Festa de la Diada de matances

El passat dijous dia 13 de desembre es va celebrar al Club de la Tercera Edat el ja tradicional dinar de matances, que enguany es va desbordar passant dels 400 els socis comensals que s'assegueren a taula dins el local de la Central.

Al dinar no hi faltaren tampoc

les personalitats acostumades com el batle Montserrat Santandreu, el tinent de batle Josep Silva, el regidor Jeroni Ginard i com a figura central la consellera de Presidència del Consell Insular de Mallorca, Dolça Mulet. També entre altres convidats, els presidents o representants dels clubs de la tercera edat de la Colònia de Sant Pere, Capdepera, Cala Rajada, Sant Llorenç i el de la comarca de Manacor.

El dinar va transcórrer dins un ambient de grata companyonia i germanor. Un boníssim arròs, un gran frit, postres variades, a més de bon vi. Una vegada acabat el dinar es féu una variada rifa d'objectes donats per entitats locals i seguidament van parlar

CERÀMIQUES ARTÀ

Artesania i decoració

Costa i Llobera, 47 Telèfon 971 83 52 03 ARTÀ



diferents assistents com el nou vicepresident Josep Mislata en nom del president Joan Ferragut, el qual assistia ferit d'una gran afonia. Seguidament prengué la paraula la consellera Dolça Mulet, la qual es va desfer en elogis tant als dirigents del club com a les cuineres i altre personal que havien servit el

dinar. En aquest acte li fou entregada una cista de pauma plena d'esclata-sangs, cosa que va agrair sincerament i amb una gran alegria. Acte seguit, el batle va tancar els parlaments amb uns breus però sentits elogis vers el Club.

No hi podien faltar tampoc, com ja té per costum, les gloses d'en

Toni Ginard, Butler, les quals foren totalment d'elogi i agraïment tant al Club com també al Consell Insular i a les seves representants Maria Antònia Munar i Dolça Mulet, de les quals gloses hem triat dues estrofes que ens han paregut molt adients:

Maria Antònia Munar presidenta del Consell de Mallorca es remei a tot li sabeu donar, heu demostrat governar i dormiu poc, per bé veure-hi.

Per noltros Dolça Mulet des Club en sou sa mà dreta no escatimau sa pesseta quan mos feis un regalet, mos cau bé a tot indret i no es cap cosa secreta.

La diada matancera va acabar a les vuit del vespre amb un gran ball de saló dins el local del Mercat.

Res més sinó que donar la més sincera enhorabona a la Directiva en ple, i a tots els que d'una forma o altra col·laboraren en la festa, sobretot a l'Ajuntament i a l'entitat "La Caixa", la qual va col·laborar com té per costum, cosa que ja havia fet el dia 7 d'octubre a la festa que el Club va celebrar damunt la plaça.

La revista Bellpuig, que també hi fou convidada, en dóna fe amb aquest escrit.

Racó del poeta

PREC

Quan el meu seny el monòleg no mesura

i el vers, que fent-me el sord, no m'alleugera,
no faig més que pregar al mar, que ara s'alçura,
que m'escampi sons i tons per la ribera.

Joan Mesquida.

(Colònia de Sant Pere, tardor del 2001).

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es

Dóna sang, tots en podem necessitar !!!

La Germandat de Donants de Sang de Mallorca, et convida a donar sang.

Pròxima donació a Artà el pròxim **dia 28 de desembre** a l'Hospital

Horari: **De les 18 a les 21 hores.**

Esperam la teva aportació !!!

LE CORB USIER (2)

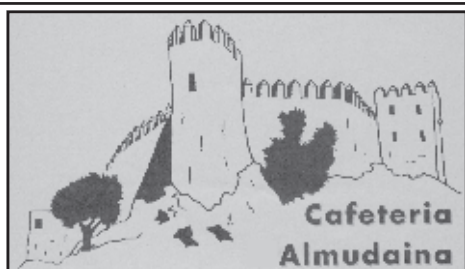
Un teatre ha de contenir espectacles. El d'Artà ens pareix un contenidor de despropòsits resultat d'un desconeixement lamentable de les exigències pròpies d'aquest tipus d'edificis. Però abans de passar llista volem manifestar una opinió bastant estesa al poble: hauria estat molt millor des del començament treure el projecte del teatre a concurs públic, encara que la llei no hi obligui. Hi obliga, però, un sentit de dignitat en el servei públic, de decència, que cada vegada és més absent de l'estil dels que ens comanden. Si determinades disposicions de la cessió del solar ho impediessin, per ventura hauria estat aconsellable replantejar-se'n l'acceptació. O expropiar el solar, si interessava tan particularment, com s'ha fet amb els del futur polígon industrial, els propietaris dels quals segur que no tendran cap placa commemorativa, i decidir llavors amb total llibertat quin projecte s'ajustava a les necessitats del nostre poble. ¿Qualcú de l'ajuntament es va preocupar per saber quines eren, exactament, aquestes necessitats?

Vet aquí alguns exemples dels problemes que presenta l'edifici: les dimensions del vestíbul són irrisòries amb relació al conjunt -ja de per si desproporcionat-, i per tant, a les funcions que ha de complir: el taulell d'atenció al públic també fa de taquilla, però sense cap mesura de seguretat per a la caixa. I allà mateix es respira l'ambient del bar en marxa, i les seves taules impedeixen una de les portes d'entrada, i sobretot, de sortida, en cas d'incendi; les columnes s'acaben d'engolir la mica d'aire que quedava. Els tres pisos de l'edifici no estan comunicats directament entre ells: s'han de fer desplaçaments llarguíssims i absurds a causa de la desconexió entre les diverses zones tècniques: escenari, camarins, cabina, pont, etc. Tampoc no hi ha dobles portes d'accés a la sala, on inevitablement s'escolen la llum i els renous. Si vostès tenen ganes d'anar al lavabo i no són gaire donats a l'exhibicionisme, vagin al teatre feines fetes, perquè asseguts a la tassa del vàter d'homes

del vestíbul podran rebre la salutació dels veïnats a través del vidre de la finestra que mira al carrer de Sa Teulera. El gradolux que hi han instal·lat ara encara fa més perversos els jocs de mirades. Seran saludats o apedregats, perquè els veïnats treuen foc pels queixals amb l'escandera de les màquines de la refrigeració i fa mesos que no dormen. Per no parlar del pobre ciutadà que no pot fer foc perquè el fum es filtra dins la sala del teatre. A la grada els esperen unes butaques com de Seat Panda disposades per a persones de cama molt curta: els grandolassos del poble tenen motius per anar empenyats. El trespol està folrat de PVC de color molt clar, de manera que la llum hi reboteix omplint de reflexos la sala durant les representacions. És un trespol bonyarrut, i qualsevol diria que han aferrat el PVC amb ciment cola, que és com si volguéssim enrajolar l'excusat amb saliva dejuna. Devia ser una condició del projecte de l'enginyer acústic? Tal com sonen les pel·lícules i les veus dels actors, especialment a la primera grada, ningú diria que l'estudi de sonorització és del senyor Arau, enginer acústic d'ano-menada: deu ser que no va tenir temps de comparèixer per Artà per comprovar si li vestien el sant amb la roba que ell havia comanat. La visibilitat des dels cossos laterals de butaques és deficient. Les banderes o orelles, que cap teatre nou no inclou perquè els ponts d'il·luminació els han convertit en obsoletes, són una despesa inútil perquè cap il·luminador del món se sotmetrà a la tirania del angles laterals, tan limitats, podent il·luminar amb tota comoditat des del pont frontal. Amb comoditat, als teatres ben pensats, perquè l'angle del pont del teatre d'Artà l'ha calculat algú que barallat amb la trigonometria: un focus que es pengi en aquest pont no pot anar gaire més enllà de la corbata (el límit exterior de l'escenari), i el sostre panxarrut de damunt la primera grada impedeix que es puguin dirigir amb correcció cap al escenari. A més, el color d'aquest sostre és excessivament clar i fa que la llum hi reboti projectant claror dins la sala en perjudici de

l'espectacle.

Un dia de visita, jo, Pep Tosar, vaig reparar, dins la magnitud de la catàstrofe, aquest angle impossible del pont de llums. Per donar més credibilitat a la meua observació vaig suggerir als responsables de l'edifici que fessin una consulta a un especialista en il·luminació. Cosa que s'hauria d'haver fet des del principi. Vaig proposar Xavier Clot, fundador del Teatre Lliure. No crec que hi hagi ningú en aquest país que posi en dubte la màxima eficàcia professional de Clot. Batle i arquitecte hi estaren d'acord. Vaig explicar el cas a Xavier, i jo mateix el vaig anar a cercar a l'aeroport i el vaig dur fins a Artà. Va confirmar la meua constatació, però ell, que en sap de bon de veres, va proposar una solució que, si bé no eliminava el desastre, almanco en reduïa els efectes. I ja que hi era, va revisar les diferents propostes que l'ajuntament havia rebut per adquirir el valuós equipament tècnic de l'edifici. Una setmana després els va enviar un projecte amb recomanacions precises per seleccionar l'equipament. No només això, sinó que es va oferir per aconseguir uns preus raonables en la compra de l'equip. Per tot això, Xavier Clot va cobrar unes 30.000 miserables pessetes. A mi, ningú no em va demanar si el meu cotxe havia gastat gens de benzina per anar a l'aeroport. Massa bé. No tothom pot dir el mateix. Supòs que a l'hora de cobrar dietes, els de l'ajuntament miren més prim. Ara, això sí, de l'informe de Xavier Clot i de les seves recomanacions, no n'han tornat a cantar ni galls ni gallines. L'informe ha desaparegut i res del que ell va aconsellar s'ha duit a la pràctica. Material innecessari i caríssim n'hi ha per pa i per sal.. Qui hi ha sortit guanyant amb tots aquests excessos? Convendria que ens ho aclarissin. Una altra nota important sobre el pont és que, per accedir-hi, més que tècnic de llums has de ser espeleòleg: es més fàcil sortir de l'avenc des Travessets que pujar al pont de llums del teatre d'Artà.. I més segur, perquè no vas carregat amb focus que poden pesar vint kilos. Varen inaugurar el teatre sense tapar el fossat, l'orquestra del teatre,



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS
Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escuela de
Ofers..

ASSEGURANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

circumstància extremament perillosa, si se la imaginem. Finalment, s'han dignat a tapar-lo amb una estructura improvisada que no hi ha manera de fer coincidir amb el trespol de la sala. Cada vegada que vas cap a l'escenari et pots rompre un dit del peu.

Posem que arriba un discapacitat al teatre d'Artà. Hi ha una rampa per accedir al vestibul, és cert. Però el pobre senyor, si fa servir aquest accés només podrà seure a la darrera fila. En cas que volgués anar a les de davant hauria de tornar al carrer Ciutat, voltar pel carrer Batlessa, continuar pel de sa Teulera i accedir a les primeres files pel pàrquing! Així hauria pogut gaudir, compartir i somiar en cadira de rodes pels carrers encisadors del nostre poble. I no en parlem si el que va en cadira de rodes és el músic mallorquí Victor Uris i ha de pujar a l'escenari a tocar. Qui el pujarà a braó: el batle i l'arquitecte? I ja em diran què hi fa un pàrquing, en un teatre. Això sí que no s'ha vist enlloc mai. Però ara li han trobat una utilitat: serveix per fer-hi exposicions! Converteixen un bunyol en una fantàstica pensada, creativa, original i meravellosa, digna de les sensibilitats més sublimes!

Més metres tudats: l'anomenada "sala polivalent". Suposam que un dels usos que en degueren imaginar els responsables van ser els assajos. Si algun d'ells hagués assistit mai a un assaig hauria vist d'una hora lluny que aquesta sala no serveix per a res: no té altura, no té barres, falta la instal·lació elèctrica necessària, no té cortines, ni fosca, està plena de portes que s'obren en qualsevol moment de l'assaig, i està ENRAJOLADA! No es pot clavar ni una tatxa, no s'hi poden fer proves de decorat, ni de llum ni de res. I ara hi han envergat un betlem que déu sap quin temps la mantindrà impedita! De la mateixa manera que per fer matances és imprescindible tenir un porc viu, perquè dos tècnics manipulin els llums i el so d'un espectacle és igualment indispensable poder-lo veure amb els ulls, l'espectacle. Des de la cabina del taetre d'Artà no es veia l'escenari, ni d'asseguts ni de drets! Solució? Una tarimeta de 45 cm i uns taborets ben alts! Ara tenen el cel ras a tres dits del cap

però com a mínim veuen l'escenari. Una altra pensada sublim?

Un escenari no és un xalet de Sa Torre, on segurament cercaríem el màxim de llum natural. Un escenari és tot el contrari: requereix el màxim de fosca possible. Per il·luminar, que és la feina més delicada, fatigosa i llarga que es fa dins un teatre, necessitam una fosca total per poder controlar amb precisió la direcció i la intensitat dels focus. Què hi fan tantes finestres a l'escenari? ¿Conservar una determinada harmonia exterior de l'edifici? Aquesta intenció també la deuen haver tenguda els arquitectes de tants altres teatres de Mallorca i del món, però encara no n'hem vist cap mai amb finestres a l'escenari. Per afegir aigua al banyat, ara les han tapades amb unes portotes col·locades al revés, que tanmateix han acabat per emporcar la famosa harmonia i el ritme del lateral de l'edifici. Un altre dia, també del 2000, ens vam ficar al buc del teatre. No ens hi havia convidat ningú. Ens vam fer passar per regidors, i els picapedrers no van dir res. Miram cap al teler, la part de dalt de l'escenari, i reparam 16 barres contra-pesades distribuïdes pel dimoni en persona! Una barra contrapesada és una eina que pertany al passat, obsoleta. La reforma del Teatre Principal de Palma preveu com a millora important l'eliminació de les antigues contrapesades i la seva substitució per barres motoritzades i electrificades, eines que faciliten les operacions i estalvien feina. I que a més a més, acaben per resultar més barates, ja que una persona tota sola les pot manejar totes quasi bé al mateix temps pitjant uns botonets. Les 16 contrapesades d'Artà deuen haver costat uns 10 milions de pessetes, i a causa de l'estructura de l'edifici estan disposades de tal manera que només n'hi ha quatre d'utilitzables en deguda forma.

Pocs mesos abans d'inaugurar el teatre, el batle em va telefonar a mi, Pep Tosar, per demanar-me si coneixia algú adequat per gestionar el Teatre d'Artà.. No coneixia ningú, jo. A Mallorca hi ha directors d'hotels, però de teatres... Això no obstant, li vaig parlar de la persona que em pareixia més

capacitada. Em feren cas. Mentre les obres avançaven, en Toni Gomila elaborà un projecte, un programa, que dissenyava les línies de funcionament del teatre. Tenc a ca nostra una còpia d'aquest projecte. Es tracta d'un document elaborat a partir d'altres projectes de garantia contrastada i adaptat a la situació d'Artà. No crec que hi hagi cap altra teatre a Mallorca que ho hagi fet així, que és l'única manera correcta. El Principal de Palma, amb un pressupost de 450 milions, no és cap excepció. I segurament no ho pagava, perquè a Artà no s'ha pogut realitzar ni una sola ratlla del projecte inicial. Imagin-se la decepció del gerent, amb qui, per cert, tampoc no he tornat a parlar.

La llista de despropòsits no acaba aquí. Necessitariem el "Bellpuig" de tot l'any per posar-ho tot. Benvolguts conciu-tadans, si un dia passau per Barcelona, vos recomanem que agafeu el metro, línia I, la vermella, fins a l'estació de Santa Coloma de Gramanet. En ser allà vos temereu tot d'una que sou en un poble de pocs doblers, com el nostre. Demanau pel teatre Josep Maria de Sagarra, inaugurat ara fa quatre anys. A primera vista, la semblança amb el d'Artà és notable: frontis de davant, laterals, volum, planta, etc. Digau que sou d'Artà, que veniu de part nostra i que voleu fer una volta pel teatre. Quan hàgiu comprovat que és igual que el nostre, només que allà tot està al seu lloc i no al revés, demanau què els ha costat. En tornar a Artà, demanau què ha costat el nostre. Després, intentau contenir la ràbia. I les ganes de demandar els responsables, tècnics i polítics. No seria cap mala idea exigir responsabilitats per tants doblers tudats. I després ens diuen que no basten els pressuposts per a la reforma del carrer de Ciutat i que han de recórrer a contri-bucions especials. Ni a Pollença, ni a Manacor, ni a Alcúdia ni a d'altres pobles no n'han pagades, i això que a alguns pobles d'aquells també s'hi han fet teatres. Què passa aquí?

Pep Tosar i Lluís Massanet

artanencsagreujats@hotmail.com

Cafè
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto
sin compromiso
C/ Rafael Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

LA MALEDICCIÓ DE L'ESTACIÓ

Mentre llegiu aquestes línies, pensareu per uns instants que es tracta d'un conte de por, però a mesura que continueu llegint, vos confondreu i ja no sabreu si vos estan contant l'experiència de visitar el ja famós barri de Son Banya de Palma o potser vos expliquen en què consisteix la vertadera foscor. No vos enganeu, sols és la història de com els veïnats de l'estació han intentat sobreviure al llarg dels anys dins el poble d'Artà.

Personalment vos puc contar un poc de què tracta, ja que encara que només tenc vint anys, trobo que és suficient com per adonar-me de fins a quin punt arriba aquesta marginació. La gent del poble sempre ha conegut l'estació com aquella casa que està on s'atura el bus per anar a Palma, o allà on anualment la gent es concentra per reivindicar que el tren arribi fins a Artà. Però és molt més que això. És una casa on fins fa molt poc temps no m'hagués estranyat gens que n'Alejandro Amenábar hagués volgut rodar "Los Otros" a Mallorca, i si qualcú s'hi ha fixat m'entendrà perfectament i dirà que no és cap exageració. Torn repetir que, fins fa molt pocs mesos (i encara ara es poden trobar restes), els "jardins" de l'estació tenien un jardiner molt especial. Els veïnats ens hauríem conformat (i per anar a tot amb la casa) que fos n'Eduardo Manostijeras, però clar, supòs que el pressupost de l'Ajuntament no bastava i fins ara (imagín que encara) hem deixat que les rates (i no ratolins), se'n cuidassin de les nostres flors.

I sobre els fems que vos puc contar...? Supòs que m'estendria massa per convèncer-vor que el barri de l'estació i el "Santuari de Sant Salvador" que està entre Sant Llorenç i Manacor (aquell lloc on van a parar els camions de recollida de fems), tan il·luminat els vespres, tenen moltes coses en comú (i per favor, amb tots els meus respectes amb aquests pobles). Sobretot fa uns anys enrere, quan varen afegir a tot aquest paisatge un hermós contenidor. El contenidor en si no molesta, el que molesta realment són els canvis de fems de contenidor a contenidor que fan els camions i que ens deixen embriagats amb la seva dolça fragància... També molesta com els bars s'han acostumat a deixar els seus fems al "nostre" contenidor (i no són pocs) I així... tothom. I jo em deman: realment, quatre veïnats, necessiten un contenidor? Ei!! que no embrutam tant. I ja si ens ficam amb el nou disseny de l'asfalt, gràcies als fems (tots els regalims que hi ha en terra), sé cert que n'Agatha Ruiz de la Prada ens hauria de tenir enveja.

I la foscor? Què vos puc contar de la foscor? Jo perquè m'hi he acostumat, però me'n record que als catorze anys els nins no me volien acompanyar a ca meua perquè tenien por. La veritat és que les faroles hi són. N'hi ha poquetes (tres, si no vaig malament), el

just perquè quan Sant Salvador s'il·lumina el nostre carrer queda a les fosques (i ja pots cridar a GESA!!).

De totes aquestes coses que vos he contat, moltes ja s'estan solucionant. Han tardat vint anys (bé, supòs que més) en adonar-se de l'estat precari en el que vivim. Però... ah que pensàveu que ja havia acabat? Jo també ho pensava, però un divendres quan vaig arribar a ca meua, mu mare em va dir que volien fer un pub a s'estació. Un "PUB" vaig dir jo? Al principi no vaig saber reaccionar, però llavors vaig pensar que segur que havia estat idea d'algú que viu per Sos Monjos. Sí, sí, aquells de la part nova del poble que en menys de cinc o sis anys tenen el que nosaltres mai hem aconseguit. I per favor, que no s'enfadin els que viuen allà, al contrari, que no veis que és enveja?

Ara, els veïnats per primera vegada ens volem fer escoltar. Hem pogut conviure dins la foscor entre els fems i a vegades amb por (no ho negaré), però no podem consentir que els botellons i el truí de la gent acabin amb nosaltres. Personalment, no conec qui és el propietari o encarregat de dur aquest "PUB", però els veïnats estem decepcionats perquè ni tan sols ens han consultat per demanar-nos la nostra opinió. No sabem si encara podem fer alguna cosa per aturar aquest projecte, i m'agradaria que l'Ajuntament s'ho pensàs bé (a ningú li agrada tenir aquest tipus de marxa devora ca seva), i a veure si podem tenir en compte aquest historial, i per favor, que ens expliquin per què hi ha barris tan privilegiats i altres com el meu.

Vanessa Ferrera

Sant Dow Jones

El passat mes de febrer el papa va nomenar 44 cardenals més. No sé si em va molestar més saber que duïen el vestit vermell perquè simbolitzava que havien de donar fins a la darrera gota de sang per la seva fe (reminiscències de les creuades?) o el que costava aquell vestit: prop d'un milió de pessetes. Si tenim en compte que n'havien de tenir un de recanvi, la factura del sastre s'elevava a prop de dos milions de pessetes per barba. Més de 80 milions de pessetes gastades en roba de luxe cardenalícia! Un exemple més de com se'ls gasten els representants de l'església de la creu d'or i brillants i una raó més per allunyar-se'n pels que preferim la creu de fusta.

A Espanya l'església és finançada amb 15.000 milions que provenen de la part de l'IRPF que els ciutadans volen dedicar lliurement a aquest fi. Però per altres mitjans l'església rep de l'Estat al voltant de 586.000 milions de pessetes. Què fan amb aquest mig bilió? Ningú no té cap dubte que bona part d'aquests doblers són invertits en causes més

que dignes: Càritas i Manos Unidas en són un bon exemple. Ara, no em sembla bé que un representant de l'església ens la presenti com una organització que se mig enfonsa amb la poca caritat que rep del contribuent voluntari. El que aporten aquests en comparació amb el que aportem la resta involuntàriament és una broma. Pel que fa al cas Gescartera, deixaré que parli un teòleg: «El que estam veient aquests dies és esperpèntic. Resulta que alguns gestors de l'Església parlen d'amor fratern, caritat i de grans temes religiosos i després acaben dedicant quantitats molt importants de doblers en l'especulació financera, al que en termes tradicionals del llenguatge eclesiàstic era l'usura. L'església, que durant segles va condemnar la usura, s'ha tornat usurera i cerca l'interès dels doblers. Se li ha quedat curt el capitalisme. Creio que Gescartera es l'apunta del iceberg, que ha dado a conocer fondos y manejos muy bajos que nadie conoce, pero están ahí.». Ho deia fa unes setmanes José María Castillo, teòleg i jesuïta, a un «malintencionat» mitjà de comunicació (se'm fa difícil llegir això de «mitjans malintencionats» a l'article que algú va escriure a Bellpuig referint-se a com ha estat tractada l'església pel tema Gescartera venint d'un representant d'una organització que és propietària de mitjans de comunicació com la COPE...qui conegui la COPE sap de què estic parlant).

Fa poc vaig anul·lar un fons d'inversió que deia destinar doblers a Unicef. Quan vaig veure que el que els podia arribar era poc més d'un 0 per cent i que la resta s'invertia en borsa vaig anul·lar el fons i vaig reconèixer el meu error. No estic d'acord amb aquest món on en nom dels valors bursaris s'exterminen milers de llocs de treball amb aquella alegria que caracteritza el liberalisme. Ho canviaré així? No, però no seré part del problema, sino de la sol·lució.

Fa unes setmanes llegia a la revista Cap Vermell que en lloc d'invertir els doblers a Gescartera els haguessin pogut deixar uns quants milions (pocs en comparació al que van invertir en aquest negoci especulador) sense interessos per arreglar l'església de Cala Rajada i així s'haguessin evitat rifes, sopars i altres històries per recaptar doblers. Que molt del que feia l'església de poble per apropar-se a aquest s'ho carregava després l'església de despatxos. Que qui hagi escrit l'article a Bellpuig no ho sàpiga veure em sembla un error. El Vaticà qualche dia reconeixerà que amb Gescartera i comprant vestits per un milió de pessetes s'equivocava: si hem de fer cas del temps que han esperat per demanar perdó als jueus o a Galileo Galilei, això serà d'aquí uns 500, 1000 o 2000 anys. Tot i això, el món continua donant voltes...amb menys fidels cada dia.

Miquel Piris.
Periodista

Iniciació: exposició de Margalida Lliteres i Àlicia Cantó

Durant aquestes festes es podrà visitar a la sala d'exposicions del Centre Social d'Artà l'exposició *Iniciació* de Margalida Lliteres i Àlicia Cantó. Aquestes dues joves artanenques actualment estudien batxiller artístic a Manacor i tenen ganes d'entrar amb força dins el panorama cultural illenc, per això han decidit donar a conèixer la seva obra al poble que les ha vist néixer i créixer.

Què és *Iniciació*?

Margalida Lliteres.- *Iniciació* significa una mescla de tot el que hem fet fins ara.

Àlicia Cantó.- Vendria a ser com un començament. Som joves i encara no tenim molt ben definida quina és la nostra tendència. Això significa que encara estam investigant tant en tècniques com en formats. No serà una exposició unitària sobre un mateix tema, sinó que la gent que la visita hi trobarà des de gravats a aquarel·les i des de paisatges a retrats.

Tot i no tenir encara un estil definit, segur que ja teniu unes preferències?

Les dues.- Colorins i més colorins. **Hi ha algun artista que us ha influenciat especialment?**

A.C.- Possiblement hi haurà molta gent que quan vegi, al manco la meua obra, li recordarà a Sebastià Massanet. En aquest sentit vull dir que, tot i que he anat una sèrie d'anys a classe amb ell, els meus primers reginyols i les primeres curves ja les vaig començar a fer dos o tres anys abans d'anar a classe. Sense haver vist mai cap quadre seu, jo ja pintava així.

M.Ll.- Jo sí que estic molt influenciada per l'obra de Sebastià Massanet. Sempre he anat a dibuix amb ell i per força això s'ha de

notar.

A l'hora de fer un quadre, què feis: us ve la inspiració o la cercau d'alguna manera?

A.C.- Tot depèn de si són dibuixos de l'institut o són de casa. Al l'institut normalment ens proposen agafar com a base l'obra d'algun pintor famós i deformar-la, o bé utilitzar uns colors i unes formes que ens marquen allà mateix.

Pensau que l'estat d'ànim del moment en que es pinta el quadre queda reflectit en l'obra?

M.Ll.- En els meus sí.

A.C.- Els meus habitualment s'hi reflecteix l'alegria, tot i que darrera l'alegria hi ha sovint la part dolenta.

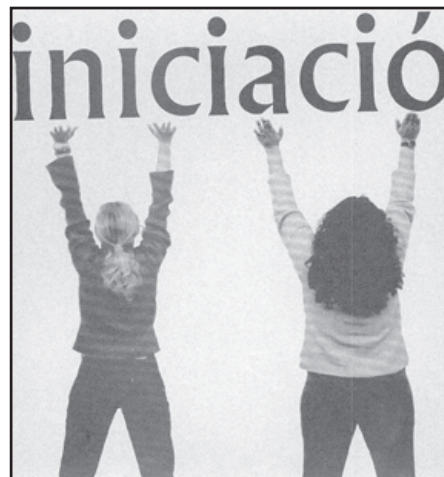
Creis que és possible fer un quadre per comanda amb la mateixa passió que un que surt de dedins?

M.Ll.- Sí. Encara que moltes vegades depèn del dia que puguem dur.

A.C.- A mi em costa més. En aquest sentit, la professora em sol recordar que quan m'encarreguen un quadre sol ser més lenta en la seva elaboració.

Quan es podrà visitar l'exposició?

Les dues.- La inauguració està prevista pel dia 22 de desembre a les 20 h, i després es podrà visitar de dilluns a divendres de les 11 h a les 12.30 h i de les 19 h a les 21 h. Els dissabtes i diumenges es podrà



visitar de les 19 h a les 21 h. Tant dia 24 com dia 31 estarà tancat el capvespre i dia 1 i dia 25 també estarà tancat. La setmana que va del 7 al 13 de gener només estarà obert els matins.

Moltes gràcies i sort en la vostra primera exposició?

Les dues.- Gràcies a vosaltres.

L'Ajuntament d'Artà, distingit amb el premi Alzina del GOB

El batle d'Artà, Montserrat Santandreu, va rebre aquest diumenge el premi Alzina que cada any atorga el GOB. L'associació ecologista va decidir concedir aquest reconeixement conjuntament als ajuntaments d'Artà, Capdepera i Son Servera per la seva decidida defensa a favor del Parc Natural del Llevant.

**ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

Passeig Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

DESEMBRE**Diumenge, 16**

A les 19 h, inauguració del *Betlem monumental*, a la sala d'actes del Teatre d'Artà. Es podrà visitar cada dia durant l'horari de la Cafeteria. Obert fins dia 6 de gener. Muntatge a càrrec de Pep Forteza.

Dijous, 20

A les 16 h, inauguració del Betlem confeccionat amb les figuretes fetes pels nins i nines d'Artà al taller de figuretes de Betlem, a Na Batlessa.

A les 17 h, Concert de Nadal dels alumnes de l'Escola Municipal de Música, a l'Escola Municipal de Música.

A les 21.30 h, projecció de la pel·lícula *El Círculo* de Jafar Panahi, al Teatre d'Artà. Abans de la projecció hi haurà un col·loqui-debat sobre la situació de la dona a l'Islam i a les teocràcies radicals. En acabar la pel·lícula hi haurà un debat obert sobre el tema. Ho organitza: Cinema Club Recerca i Artà Solidari.

Divendres, 21

A les 17 h, *L'hora del conte*, a la Biblioteca de la Colònia de Sant Pere.



A partir de les 18 h, *Bulla de Nadal* pels carrers d'Artà, amb el grup AQUATREVEUS i tothom que s'hi vulgui afegir.

Dissabte, 22

A les 19 h, representació de l'obra de teatre infantil *Ales de papallona* a càrrec de la companyia In-fusió Teatre, al Teatre d'Artà.

A les 20 h, inauguració de l'exposició de Margalida Lliteres

i Alcía Cantó. Es podrà visitar de dilluns a divendres, de les 11 h a les 12.30 h i de les 19 h a les 21 h. Els dissabtes i diumenges es podrà visitar de les 19 h a les 21 h. Oberta fins el 13 de gener, al Centre Social.

A les 20 h, concert de Nadal a càrrec de la coral Blanquerna d'Inca, al'església del Convent.

A les 22 h, recital de Lluís Gili, al cafè Gran Via.

BOMBA HORMIGONAR PROPIA**HORMIGÓN PREPARADO****CONTROL CALIDAD****LABORATORIO****Hormigones****FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà -Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Dilluns, 24

A les 20 h, Matines a l'Església de la Colònia de Sant Pere.

A les 20.30 h, Matines al Convent dels Frares Franciscans.

A les 22.30 h, Matines a la Parròquia de la Transfiguració del Senyor.

Dimarts, 25 - DIA DE NADAL

A les 18.30 h, escenificació del tradicional Betlem Vivent a Sant Salvador, a càrrec de l'agrupació Artà Balla i Canta.

Dissabte, 29

A les 11 h, esperarem l'arribada del carter reial amb l'actuació del grup Serpentina, a la plaça del Conqueridor d'Artà.

A les 11.30 h, arribada del carter de Ses Majestats els Reis d'Orient per recollir totes les cartes dels nins i nines d'Artà, a la plaça del Conqueridor.

A les 15 h, comença el "Mercadet de Ses Pucetes" on tothom que vulgui podrà vendre i intercanviar objectes i joguets de segona mà. Així mateix hi haurà un espai per aquells nins i nines o persones majors que vulguin mostrar les seves habilitats artístiques: música, mim, malabars, A la plaça de la Colònia de Sant Pere.

A les 16 h, esperarem l'arribada del carter reial amb l'actuació del grup Serpentina, a la plaça de la Colònia de Sant Pere.

A les 17 h, arribada del carter de Ses Majestats els Reis d'Orient per recollir totes les cartes dels nins i nines de la Colònia de Sant Pere.

A les 21.30 h, representació de l'obra *Memòria d'en Julià*, a càrrec d'Iguana Teatre, al Teatre d'Artà.

GENER

Dijous, 3

A les 17 h, emissió del programa de ràdio enregistrat pels assistents al taller de ràdio que es farà durant el mes de desembre, per Ràdio Artà Municipal.

Dissabte, 5

A les 10.30 h, comença el "Mercadet de Ses Pucetes" on tothom que vulgui podrà vendre i intercanviar objectes i joguets de segona mà. Així mateix hi haurà un espai per aquells nins i nines o persones majors que vulguin mostrar les seves habilitats artístiques: música, mim, malabars, A la plaça de la Colònia de Sant Pere.

A les 18.30 h, arribada de Ses Majestats els Reis d'Orient al moll de la Colònia de Sant Pere.

Acte de benvinguda de les autoritats i els nins i nines de la Colònia al moll.

A les 19.30 h, arribada de **Ses Majestats els Reis d'Orient** a Artà.

Acompanyada des de l'inici del carrer Major fins a la plaça de l'Ajuntament. A continuació, recepció oficial de les autoritats i els nins i nines d'Artà i repartiment dels regals.

Dissabte, 12

A les 20 h, representació de l'obra *El silenci és or* d'Apel·les Mestres, amb Lluís Soler, Jordi Boixaderas i Lluís Carmona, al Teatre d'Artà.

**MOLTS
D'ANYS I
BONES
FESTES A
TOTHOM !!!**



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

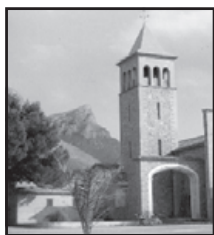
EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS



(J. Caldentey i
E. Genovard)

Com ja estava anunciat, el passat dia 9 de desembre es va fer la jornada de neteja del Passeig Marítim, que presentava un aspecte catastròfic d'ençà el temporal de vent i aigua de la nit del 10 al 11 de novembre. Un mes complet ha durat el desordre!

Així doncs, unes 60 persones acudiren a la concentració que s'inicià a les 9 del matí en el Bar Centre amb xocolata i ensaïmada. De 9'30 fins a les 13h. les persones majors i més d'una vintena de nins d'entre 2 i més anys retiraren amb pales, cavecs carreretes i graneres les tones d'arena i brutícia que les ones i el vent havien llançat a l'avinguda. Fou una activitat agradable i divertida.

El dia era fresc, però feia sol i l'aire era net. La gent semblava contenta i els nins i nines amb les seves joguines de rastrells,

Diada de neteja del Passeig Marítim organitzada per l'Associació de Pares Promenuts amb la col.laboració de l'Ajuntament i Centre Cultural.



pales i tractors donaven a la feina unes tonalitats lúdiques.

La nota més rellevant fou, sens dubte, la participació. Hi havia nins i nines, alguns adolescents, molta gent jove d'entre 25 i 40 anys, també gent de més edat, persones de les associacions de pares d'alumnes de l'escola de Sa Colònia, de l'Associació Promenuts, organitzadora de l'activitat, membres de la directiva del Centre Cultural i del cos de voluntaris d'Artà. La

feina i el bon humor fou una constant de la jornada.

A la una, hora de dinar, les més de 60 persones es despedien donant-se l'enhorabona de tan bé i aviat com havia anat tot. Ara torna donar gust passejar pel Passeig Marítim.



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Paella a benefici de l'escola pública de Sa Colònia de Sant Pere



L'Associació de Mares i Pares d'Alumnes de Sa Colònia organitza pel dia 23 de desembre una paella a benefici de l'escola. La paella es farà a Betlem i el dinar serà, com de costum, a les 13'30h. El preu dels tiquets és de 1.000 pessetes i es poden adquirir en el **Bar Centre, Supermercat Ca'n Bisbal i a l'oficina municipal**. El 10% dels beneficis aniran destinats a nins i nines necessitats d'Afganistan. El motiu d'aquesta iniciativa es deu fonamentalment al fracàs de les gestions de l'Associació de Pares i Mares d'alumnes per aconseguir de la Conselleria d'Educació els diners necessaris per comprar el material indispensable per l'escola situada provisionalment al casal de vacances de **Ses Minyones**.

En efecte, l'Associació mitjançant el Consell Escolar i la regidora de Cultura, féu arribar a la Conselleria d'Educació un llistat del material, que pares i mestres

consideren necessari per atendre les necessitats educatives dels nins i nines d'educació infantil i primària. El cost total del material inventariat és de 500.000

pessetes.

La resposta de la Conselleria ha estat concedir una subvenció de 50.000 pessetes.

Els pares han considerat l'actitud de la Conselleria com una falta d'atenció a l'educació dels nins i nines de Sa Colònia, ja que consideren injust no abocar més recursos a una escola que per moltes raons pateix un dèficit de mitjans i condicions.

Malgrat això, els pares no volen entrar en litigi ni amb la Conselleria, ni amb l'Ajuntament que ha concedit també una ajuda de 50.000 pessetes, però pensen que els seus fills han de tenir el material necessari i per això han decidit cercar els diners mitjançant l'organització de paelles, rifes i sol·licituds a les entitats bancàries de la localitat. Els pares manifesten també la seva preocupació pel projecte de la nova escola que ha d'estar acabada a l'inici del curs 2002-2003.



GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

BARTOMEUFEMENIAS TOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:
LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA
I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Sopar del Club Nàutic

Una vegada més, dia 15 de desembre, es va celebrar el sopar anual de socis del Club Nàutic. Tot i que va ésser una nit molt freda, assistiren 210 socis i acompanyants.

El sopar va ser del gust de tots; arròs brut i porcella i un vinet que llevava el fred a tothom...

La vetllada fou amenitzada pel grup Salvador i Tomeu i també hi participà una cantant de Sa Clova, Na Susana.

En finalitzar el sopar, el president, n'Agustí Espinosa digué unes paraules d'agraïment als socis, per haver assistit a aquesta trobada, també va agrair a tota la gent que va ajudar el vespre del temporal de vent, tots els seus esforços. A continuació es va acomiadar de l'antic gerent del Club Nàutic, en Paco Oliver, el qual es jubila, i va donar la Benvinguda al nou gerent.

Tot i que el local es va condicionar perquè els assistents estiguessin el millor possible, el mal temps es va deixar sentir entre un grup de socis. Malgrat el fred, fou una vetllada ben animada i tots gaudirem d'un bon sopar.

Centre Cultural

La Directiva del Centre Cultural desitja a tots els socis Bones i Santes Festes de Nadal.

Ens comunica també que dins el proper mes de gener començarà un curs de gimnàstica terapèutica dirigit especialment a persones amb problemes d'artrosis.

Dia 22 de desembre, a les 9 del vespre, en el Centre Cultural hi haurà xocolata i ensaimada per tots els socis del Centre i de l'Associació de Persones Majors de La Colònia. La vetllada l'organitzen ambdues entitats: Centre Cultural i Associació de Persones Majors.

Breus

Dilluns, 24 a les 20'30h, Matines.

Divendres, 21, a les 17h, "L'hora del conte" a la Biblioteca.

Dissabte, 29, a les 16h, a la plaça de La Colònia, actuació del grup Serpentina i a les 17h, a la mateixa plaça, arribada del carter de Ses Majestats els Reis d'Orient per recollir totes les cartes dels nins i nines de Sa Colònia.

Dissabte, dia 5 de gener, a les 18'30h, arribada de Ses Majestats els Reis d'Orient al moll.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**

Esports: Hockey

Junior Sant Salvador 2

Espanya 10.

Senior Sant Salvador 5

Espanya 10.

En els dos partits de hockey jugats al poliesportiu Cap Ferrutx, els equips locals no estaren massa encertats, i encara que els resultats no reflecteixen moltes estones del bon joc i domini local, hi ha que admetre que, tant l'equip junior com el senior no han trobat el ritme de joc mostrat en anteriors competicions. Cal dir també que ni la sort, ni l'arbitratge que en tot moment va estar a favor de l'equip visitant, els ajudaren gens ni mica. Així i tot, bon partit i el públic es va anar content.



Gabriel Forteza Genovart



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

El Projecte Ferrutx i la seva incidència en La Colònia

El projecte «**Ferrutx** cap a un model municipal d'Interpretació Ambiental a zones turístiques saturades», aprovat per la Direcció General de Medi Ambient, Seguretat Nuclear i Protecció Civil de la Unió Europea, és una iniciativa conjunta de l'Ajuntament d'Artà i la Universitat de les Illes Balears, adreçada mitjançant la Interpretació Ambiental, a la consecució de diversos objectius que podem resumir tot seguit:

Contribuir a preservar el patrimoni natural i cultural del municipi, ajudant els visitants a conèixer-lo i estimar-lo. Possibilitar el desenvolupament turístic sostenible i el desenvolupament econòmic de la comunitat local. Contribuir a l'educació ambiental de la població autòctona.

Fer de Ferrutx un model susceptible de ser transferit a altres indrets d'Europa i de la resta del món. Fomentar la investigació en el camp de la interpretació ambiental.

Tots aquests objectius comparteixen un denominador comú: la participació ciutadana, eix vertebrador de qualsevol iniciativa en el qual es desitgi que els ciutadans l'assumeixin com a pròpia.

En el marc del projecte, s'han definit 4 rutes guiades, 2 de les quals fan esment a Sa Colònia, que adquireix un protagonisme tant merescut com reivindicat al llarg dels darrers anys.

La primera parla de la costa coloniera i de les muntanyes, dels camps i del poble. Fa esment a la fundació l'any 1880 i al seu creixement. S'atura i es recrea a les vinyes i no oblida els fets històrics, com la batalla del Rei En Jaume o la consideració de Sa Devesa com a cacera reial.



Recupera tant el coneixement de les restes arqueològiques colonieres (Dolmen de s'Aigua Dolça) com la immediata recuperació de sa Cova d'es Turó d'es Molí, en ple centre de Sa Colònia, així com les restes de l'època talaiòtica de Sa Canova.

I ens condueix a gaudir de la platja de Sa Canova. De les dunes, la vegetació, els alguers de posidònia i de la seva utilització pels puaters. I de la pesca amb canyeta. La segona de les rutes, tan encisadora com ho pugui ser la primera, va de Sa Colònia a n'es Caló.

Ripunta poc a poquet la costa: sa cala de s'Estret, s'arenalet dels Ermitans, Ca los Camps, Es Canons....

Aquí el viatger podrà optar per una variant sovint utilitzada pels coloniers: de les cases de Betlem a s'Ermita, i podrà arribar a la font de Na Bernada, i, una vegada apaivagada la set, fer una immersió en els indrets on la presència de gegants i

dimonis cucarells el transportarà a temps enyorats: ses Pedrafites des Gegant, es Gratarell d'en Barrufet,... i tantes altres pedres embruixades carregades de llegenda.

Si es vol seguir per la costa, la següent fita és Na Clara, les aigües més transparents i salvatges de tota la Badia d'Alcúdia. El viatger trobarà al llarg del camí alguns vestigis dels nostres avantpassats més recents. Els forns de calç recuperen el protagonisme d'un temps on eren un element imprescindible per a la construcció, la medicina, la higiene, l'agricultura... I coneixerà els endemismes del cap de Ferrutx, i els aucells que el coronen.

Tota aquesta informació ha de permetre augmentar el nombre de visitants, però sobre tot que es creï una complicitat entre ells, els coloniers i el nostre privilegiat i estimat entorn.

Miquel Carrió

Co-director del projecte.

ALQUILA TUS PELICULAS EN

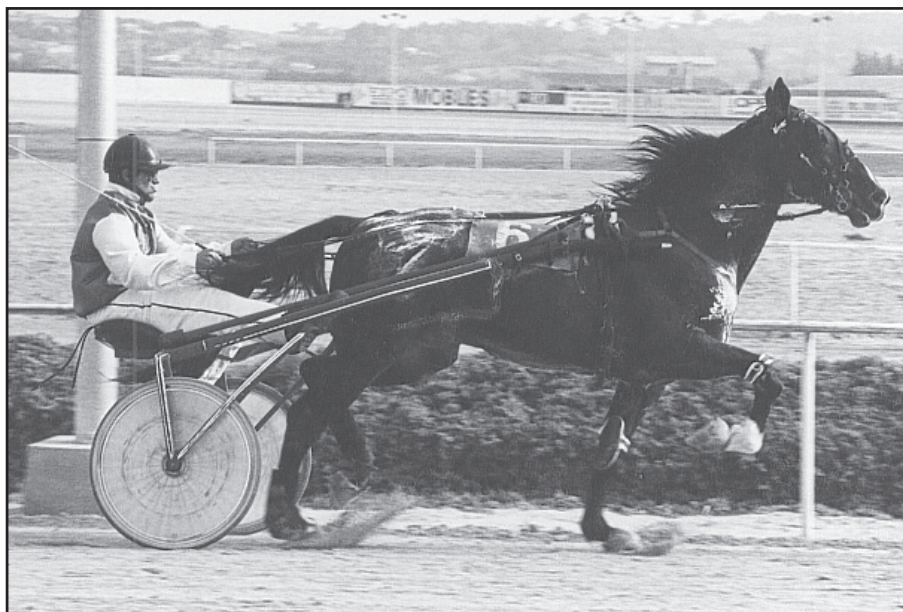
CINE BANK
 SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
 OBERT TOTS ELS DIES
 De les 17 a 22 hores
 Diumenges tancat

**Vos desitjam
 unes bones
 festes de nadal
 i un feliç any
 2002.**

Comentari hípic.

El fred ha estat un dels fets més habituals a les darreres reunions hípiques celebrades als dos hipòdroms mallorquins però de cap manera ha afectat el bon rendiment de la plantilla del ranquing local. En primer lloc cal esmentar la important victòria del cavall francès Don't Worry, propietat de les quadres Blaugranes, que va guanyar la prestigiosa carrera patrocinada per la Revista Trot a un ritme de 1.18 sobre 2.400 mts. a Manacor. De la quadra Sa Corbaia, el poltre Geronimo Nuke It, demostra cada setmana la seva qualitat aconseguint un tercer lloc a 1.19 a Son Pardo, mentre que el seu company de quadra, Forever VX, reapereixia a la competició després d'un merescut repòs. El francès Fonfiflor, de la quadra Na Caduli, segueix el mateix ritme desde el seu debut i va



aconseguir dos primers llocs i un tercer. L'egua de Alessia Sanchez, Espera Prim fou quarta a Manacor. Dels Germans Fuster, la nova adquisició, Champion Pan, lograr una important victòria a 1.20, Filet d'Or sumar una victòria i un

quart mentre que Elite Speed fou tercera. El cavall de Sebastià Esteva, Estar de Nuit, anotar una segona plaça i de la quadra Llar, Daurat Llar, continua amb una gran regularitat i aconseguia un tercer lloc a Son Pardo. El nou cavall francès de Son Frare,



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * **INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES**
- * **IL·LUMINACIÓ**
- * **ELECTRODOMÈSTICS**
- * **TELICO: FAX I TELEFONS**

Comercial

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSCHADORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPAQUADORA Y ROTOMPAQUADORA

RANQUING corresponent al mes de Desembre

LIDER:Daurat Llar(Lenox Lobell-Faula)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA 01	SP 02	MA 06	SP 09	MA 15	SP 16	Pts
Alcatraz TR	1.18	6	4rt						1
Basinguer BG	1.21	3							
Casanova	1.20	2							
Champion Pan	1.19	4			1er				4
Dadiva CL	1.19	6							
Daurat Llar	1.19	19				3er			2
Don't Worry	1.14	8		1er			1er		8
Duque Mora	1.22	2							
E.Cristina	1.20	7							
Elit CL	1.19	4							
Elite Speed	1.20	2			3er				2
Emilio Speed	1.17	16		1er					4
Espera Prim	1.21	14					4rt		1
Estar de Nuit	1.19	6			2on				3
Festa Blaugrana	1.23	3	2on						3
Filet d'Or	1.17	5	4rt		1er				5
Flipo	1.20	7			1er				4
Fine de Fophi	1.21	5							
Fonfflor	1.17	15		1er		3er		1er	11
Furiosa Star	1.23	9							
Geronimo Nuke It	1.17	10				3er			2
Gleam Speed	1.22	2							
Gone Sarthe	1.19	4						1er	4

Gone Sarthe, aconseguí una inesperada victòria a Palma. De la quadra Es Pou d'Es Rafal els seus exemplars Emilio Speed i Flipo aconseguiren dues grans victòries i de la quadra Blaugranes, el francès Don't Worry va aconseguir dues victòries consecutives, l'egua Festa Blaugrana, va anotar un segon al seu casiller i el crac Alcatraz TR no s'atura de sumar

premis i fou quart a Manacor. Per a finalitzar cal anunciar que el proper dia 29 de desembre es casaran els populars Miquel Fuster, propietari de la coneguda i famosa quadra Blaugrana i Cati Servera i han anunciat que durant la boda es rifaran entre els assistents els cavalls de la seva propietat.

esports

HAPPY DAY
INMOBILIARIA

ARTÀ

Carrer Ciutat 28

Tel.: 971-82 95 14

Fax: 971-82 95 61

www.hdimmo.com

Cercam, per als nostros clients, apartaments, finques, solars, cases i locals

ARTÀ

Finca 100m² (se puede construir más) solar 15.000m², pozo y luz, garaje (3 coches), jardín con árboles frutales, 2 dormitorios, 2 baños, cocina, trastero, salón-comedor, terraza, azotea, vistas hacia los alrededores.

Precio: 55.000.000 Pts N° 915

TROBA
LA CASA

PER LA SEVA VIDA

Es cerquen finques i pisos a Cala Ratjada, Capdepera i Artà per alquilar a llarg termini.

CANYAMEL - Cuevas

Terreno urbano de 1019 m² con una hermosa vista al mar, planos aprobados para edificar un Chalet de 300 m², agua, luz y teléfono en el terreno.

Precio: 42.000.000 Pts. N° 560

Tenim, permanentment ofertes a tota l'illa.

ARTÀ

Saneada casa urbana, zona tranquila, bonita vista a la catedral, gracioso patio. Solar de 185 m², 130 m² sobre 2 plantas, calefacción central, 3 dormitorios, 2 baños, cocina, 2 salones, comedor, chimenea, balcón, patio, jardín instalado, azotea.

Precio: 38.000.000 Pts. N° 608

PETRA

Casa urbana para renovar y ampliar, solar de 145 m², 230 m² de vivienda (ampliable a 345 m²), sobre 2 plantas, agua y luz, 4 dormitorios, baño, cocina, salón con chimenea, lavadero, patio, terraza.

Precio: 24.000.000 Pts. N° 585

Gestionam 100% financements, encara que veste no hagi comprat una propietat a la nostra oficina.

Bàsquet

1ª Divisió Nacional Femenina

Impresa Ferreries 82 (16-19-23-24)

Agrupació de Constructores del Llevant 74 (18-18-17-21)

Ha acabat el Trofeu Hermanas Rullan i ara comença la lliga on el nostre equip lluitarà per mantenir-se un any més en aquesta categoria.

Les coses no varen començar gaire bé, el nostre equip anava a Ferreries amb la intenció de guanyar el primer partit davant un rival que va sorprendre el nostre equip per la seva rapidesa i pel seu esperit de lluita.

Tot i que en el primer i segon períodes el nostre equip va manar en el marcador i així en el minut 7 del segon període tenia una diferència al seu favor de 7 punts, no va poder conservar-la i al final d'aquest mateix període l'equip de Ferreries va obtenir un parcial de 6-0, la qual cosa deixava un resultat parcial de 35-36 a favor del nostre equip.

Al tercer i quart períodes va ésser quan el nostre equip es va desconcentrar i va permetre que l'equip local anàs agafant confiança i a poc a poc manàs en el marcador. El nostre equip va fer una defensa tova, molt tova, i es va deixar dominar el rebot, en atac els nervis varen poder amb les nostres

jugadores, i es tiraven tirs en els primers instants de possessió, cosa que propiciava ràpids contraatacs de l'equip local amb les consegüents cistelles fàcils. El millor del partit: l'encert vers la cistella contrària. El pitjor del partit: la defensa del nostre equip.

Agrupació de Constructores del Llevant: 56 (16-18-15-7)

G.D. Duran Calvià: 66 (15-17-22-12)

Primer partit de lliga al nostre pavelló i la imatge del nostre equip va ésser una altra. L'equip local va sortir molt motivat i amb ganes de donar una alegria a la nostra afició. Les coses es varen fer bé en el primer i segon períodes, es defensava, amb ganes es tallaven pilotes i en atac les coses estaven clares, teníem paciència. El nostre equip va arribar a obtenir una renda d'11 punts a favor, però una vegada més en els darrers tres minuts del segon període es va perdre la concentració i vàrem encaixar un parcial de 9 punts en contra i la diferència va quedar en dos punts.

Al tercer període la nostra intensitat defensiva va baixar per manca de concentració en algunes transicions de la nostra defensa individual a la nostra defensa en zona. També va sortir el nostre gran defecte: la precipitació en atac i els posteriors contraatacs ràpids de l'equip visitant, si hi afegim la

NIT VELLA

ESPECTACULAR BUFFET

Saladets - Ensalada de Marisc - Patés Variats
Formatges Variats - Salmó Fumat - Pop a la Gallega
Llagostins - Musclos al Vapor - Almejas a la Marinera



Sorbets de Llimona i Frambuesa

"COCHINILLO LECHAL"
MÉ AL FORN
POLLASTRE FARCIT

CALDERETA DE LLAGOSTA
CALAMARS FARCITS
BACALLÀ AL PIL PIL

Guarnicions (a escollir):

Xampinyons • Ensaladilla • Tomàtiques Farcides
Carxofes a l'All • Patates al Forn • Menestra de Verdura

Gran Buffet de Postres (tota la nit)

Fruita del Temps
Fruits Secs

Delícies Nadalengues
Gran Assortiment de Tortades

Vins

Bach (Rosat)
Bach Viña Extrissima Tinto
Cava Anna de Codorniu

El Començament de l'Euro

Raïms de la Sort i Cotilló

Cafè i Llicors • Barra Il·lure

Preu: 11000 ptes.
66,11 €

BALL FINS A LA MATINADA

Restaurant CA'N RAMON

Saló Climatitzat
C/ del Tren, 1

PLACES
LIMITADES

Reserves: 971 835 896
Artà (Mallorca)



superioritat de l'equip rival en els rebots, tenim la clau de la derrota del nostre equip.

Tot i això el nostre equip va millorant i si aconseguim mantenir la concentració durant els quaranta minuts prest ens atacarem a la victòria.

El millor del partit: la recuperació del nostre equip.

El pitjor del partit: la irregularitat.

Primera autonòmica masculina

Hormigones Farrutx, 94

Calvià, 56

Partit disputat el diumenge dia 2 de desembre al poliesportiu de na Caragol. L'equip Hormigones Farrutx començava la segona volta d'aquesta lligueta i s'enfrontava al darrer classificat d'aquest grup, els nostres representants varen començar molt fort i ja des d'un principi varen deixar ben clar que volien aconseguir la victòria, tan sols en el darrer quart la relaxació dels nostres jugadors va dur a un empat en el marcador.

Els parcials cada deu minuts varen ser: 25-6, 26-18, 22-11 i 21-21

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: M.A. Riera (26 P, 12 R), J. Nadal (18 P, 6 R), G. Bravo (15 P, 4 R), B. Nicolau (13 P, - R), A. Muñoz (8 P, 7 R), A. Gayà (8 P, 2 R), T. Dalmau (5 P, 3 R), J. Cabrer (2 P, 2 R).

Sant Josep, 75

Hormigones Farrutx, 75

Partit disputat el dimecres dia 12 de desembre al pavelló de Sant Josep a Palma. Aquest partit correspon a la primera volta, ja que va haver de ser suspès en dues ocasions per les males condicions meteorològiques dels dies 11 i 14 de novembre.

L'equip artanenc s'enfrontava a

uns dels favorits per poder aconseguir una plaça per jugar la lligueta d'ascens. El partit va començar molt fred, tant de temperatura ambient com també de joc, ja que en el minut 6 de partit el marcador marcava un 5-2.

A partir d'aquest minut es va començar a jugar un bàsquet molt més ràpid i amb cistelles còmodes i ràpides per part dels dos conjunts. La igualtat va ser constant durant tot el partit, les diferències varen ser mínimes entre els dos equips. En el darrer quart, l'encert i el saber estar dins el camp dels nostres jugadors va dur a aconseguir aquesta important victòria.

Els parcials cada 5 minuts varen ser: 20-17, 23-23, 16-16, 14-19.

Els punts i rebots de cada jugador, varen ser: A. Gayà (22 P, 7 R), M.A. Riera (21 P, 24 R), J. Nadal (12 P, 9 R), G. Bravo (9 P, 4 R), T. Dalmau (6 P, - R), A. Muñoz (3 P, 3 R), B. Nicolau (2 P, 2 R), J. Cabrer (- P, 1 R), S. Carrió (- P, 1 R).

Eliminats per cinc faltes: M.A. Riera.

Hormigones Farrutx, 90

Idea, 63

Partit disputat el diumenge dia 16 de desembre al pavelló de na Caragol d'Artà. L'equip artanenc s'enfrontava a l'equip que durant la primera volta li havia endossat la major diferència en el marcador (26 punts), hem de recordar que aquest partit s'havia disputat un diumenge a les 9.15 hores a Son Moix. El partit va ser molt dur, amb moments de joc quasi violent, ja que els àrbitres d'aquest partit tenien pressa per acabar-lo.

La igualtat en el marcador va ser constant durant els tres primers quarts (61-50) a favor dels

nostres representants. En el darrer quart, l'equip visitant va desaparèixer de la pista, cosa que els artanencs varen saber aprofitar tan bé que fins i tot aconseguiren el bàsquet «average», amb uns minuts finals de ràpides cistelles i robatoris de pilotes.

Els parcials cada deu minuts varen ser: 18-21, 16-11, 27-18, 29-13.

Els punts i rebots de cada jugador, varen ser: M.A. Riera (21 P, 28 R), J. Nadal (19 P, 14 R), A. Gayà (13 P, 2 R), B. Nicolau (11 P, 1 R), G. Bravo (10 P, 5 R), S. Carrió (7 P, 1 R), A. Muñoz (4 P, 2 R), T. Dalmau (3 P, - R), J. Cabrer (2 P, 1 R). Eliminat per cinc faltes: G. Bravo.

Sènior masculí

Cales de Capdepera, 70

Electro Hidràulica, 68

Partit disputat el dia 6 de desembre al pavelló de Capdepera. Aquest partit s'havia de disputar el diumenge dia 11, però per problemes en el poliesportiu deguts al temporal de vent que va assolar les Illes, va haver de ser suspès. L'equip artanenc, que es mantenia com a cuer del grup, volia aconseguir la primera victòria de la temporada i tenia la intenció de fer-ho a la pista del Capdepera. Els nostres representants varen sortir molt concentrats i la veritat és que per poc no aconseguíen la victòria. Després de tres quarts de domini artanenc, va venir la debacle de joc dels darrers deu minuts, on tan sols els nostres representants varen aconseguir 9 punts. Quant va reaccionar l'equip local, l'equip artanenc es va posar molt nerviós i la falta de compenetració i de serenitat va fer que l'equip artanenc no aconseguís aquesta victòria que li hauria donat molta moral.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Els parcials cada deu minuts varen ser: 18-25, 20-21, 15-13, 27-9.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: A. Juan (15 P, 6 R), S. Carrió (12 P, 5 R), B. Miralles (8 P, 3 R), X. Gili (7 P, 4 R), A. Ramos (7 P, 4 R), J. Cabrer (7 P, 3 R), C. Alzamora (5 P, 2 R), J. Domenge (4 P, 5 R), A. Carrió (- P, 2 R), M. Ortega (- P, 1 R).

Eliminats per cinc faltes: A. Juan, J. Domenge.

Son Servera, 91

Electro Hidràulica, 49

Partit disputat el dia 9 de desembre al pavelló de Son Servera.

Els nostres veïns aquest any han fet un equip provincial per poder aconseguir l'ascens, per tant, és un dels equips més forts que es poden trobar en aquesta lliga.

El resultat ho diu tot, un partit sense història on l'equip local



**El Club Esportiu Sant Salvador d'Artà,
t'agraeix la teva col·laboració i et desitja un
bon Nadal i pròsper any nou.**

Molts d'anys!

va fer el que va voler, sense que els nostres representants poguessin plantar cara.

Els parcials cada 10 minuts varen ser: 17-8, 39-23, 70-35, 91-49.

Els punts de cada jugador, varen ser: A. Ramos (20), X. Gili (8), J. Cabrer (6), J. Cano (6), D. Canto (6), M. Ortega (3), A. Juan (1).

VOLEI

INFANTIL MASCULÍ

14-12-01

C.V. Artà 1

C.V. Manacor 3

C.V. Artà: S. Franco, Mimoun, S. Riera, A. Cobos, M.A. Sancho, T. Llabrés, M.A. Tous, T. Massanet, T. Reinés i J. Barceló.

Bon partit de l'equip masculí que a punt va estar de guanyar el primer partit davant el Manacor. Al primer set els artanencs sortiren per totes i sorprengueren els manacorins, que veien com a base de coratge

i ganes els guanyaven el primer set. Aquest fet va fer relaxar una mica els locals, cosa que aprofitaren els de Manacor per començar a imposar el seu joc. De fet el segon set començà amb un clar avantatge visitant que, tot i la gran reacció dels d'Artà, els va fer empatar el partit. El tercer i quart set estigueren més o menys igualats, però el Manacor va saber aprofitar molt bé les estones de desconcert artanenc per obrir forat en el marcador i administrar l'avantatge aconseguït.

INFANTIL FEMENÍ

30-11-01

BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3

C.V. Manacor 0

Bar Poliesportiu: C. Maria, M. Riera, C. Sancho, M^a A. Rios, C. Ferrer, M. Torres, C. Artigues, M^a del Mar Fernández. Inici de la lliga per a l'equip infantil, patrocinat pel Bar Poliesportiu d'Artà, amb una contundent victòria davant el Manacor. La victòria es basà molt en un bon servei, que complicava molt la construcció de l'atac manacorí i en un joc molt sòlid des del fons del camp,



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES

I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

tant en recepció com en defensa, que permetia no tan sols aturar els remats visitants, sinó també construir efectius contraatacs. El segon set fou el més igualat, i acabà 26 a 24, cosa que els donà molta moral per afrontar el tercer, que no desaprofitaren.

INFANTIL FEMENÍ

14-12-01

Sa Pobla 3

BAR POLIESPORTIU ARTÀ 1

Bar Poliesportiu: C. Maria, M. Riera, C. Sancho, M^a A. Rios, C. Ferrer, M. Torres, M^a A. Grillo, C. Artigues, M^a del Mar Fernández i M. Llull.

No pogueren les infantils repetir victòria i amb ella situar-se al front de la classificació en solitari. El partit estigué bastant igualat i les pobleres saberen aprofitar els moments de desconcert artanenc per guanyar el partit. En el primer set la clau va ser la gran quantitat de serveis errats per part de l'equip artanenc, que suposava regalar punts a l'equip local sense que aquest els hagués de guanyar. El segon set també va caure del costat pobler i semblava que acabaria amb un clar 3 a 0, però les d'Artà reaccionaren i amb un gran joc es feren amb el tercer i pareixia que el partit cobrava un altre caire, però no fou així i les locals remataren el partit en el quart. A destacar la participació en el partit de M^a Antònia Grillo després d'una llarga lesió.

CADET FEMENÍ

01-12-01

TODOS ARTA 1

ALGAIDA 3

Toldos Artà: C. Maria, M. Brunet, N. Torres, I. Cantó, Susana, V. Meier, C. Ferrer, B. Gili, M^a del Mar Danús i M. Riera.

Excel.lent partit davant l'altre equip invicte del grup, al qual guanyà un set, cosa que no ha fet cap equip. L'equip d'Algaida mostrà un gran potencial en tots els aspectes, però no per això l'equip d'Artà s'espantà i li jugà de tu a tu, amb punts molt disputats i tenint la seva recompensa en el set que guanyà. En definitiva, excel.lent partit on els dos equips demostraren per què estan al capdavant de la classificació.

CADET FEMENÍ

15-12-01

TODOS ARTA 3

Sa Pobla 0

Toldos Artà: C. Maria, M. Brunet, N. Torres, I. Cantó, V. Meier, C. Ferrer, B. Gili, M^a del Mar Danús, M^a A. Grillo i M. Riera.

Victòria clara de l'equip cadet que aconseguí el mateix resultat que a la primera volta davant l'equip pobler. Una de les claus fou l'excel.lent servei de les artanenques, que va fer molt mal a la recepció poblera i li va impedir construir atacs amb comoditat. La recepció i defensa locals també funcionaren i això es va veure reflectit en el joc d'atac, molt ben construït i que acabava amb remats impossibles d'aixecar per part de la defensa

poblera.

SENIORMASCULÍ

01-12-01

ESPORLES 2

APA INSTITUT ARTA 3

APA Institut Artà: P. Cabrer, P. Alzina, J. Moyà, X. Rigo, LL. Alcover, P. Piris, T. Cursach i J. Mercant.

A la fi arribà la victòria i, vist el joc dels dos conjunts, hauria d'haver estat més contundent, i no tal com va ser, patint fins el darrer punt. L'equip local complicà molt el joc als artanencs amb pilotes fàcils, sense perill, però que no sabien què fer amb elles els d'Artà. El joc d'atac el posaren els artanencs, que es cansaren de rematar pilotes, però no acabaren de definir quan el contrari estava tocat i li donaren vida, i aquesta vida a punt estigué de donar-nos un ensurt gran. Al final la victòria tan esperada i a veure si serveix per tancar la mala ratxa.

SENIORMASCULÍ

15-12-01

Son Carrió 3

APA INSTITUT ARTA 0

APA Institut Artà: P. Cabrer, P. Alzina, J. Moyà, X. Rigo, LL. Alcover, P. Piris, T. Cursach, T. Puigròs i J. Mercant.

Partit de rivalitat comarcal qencara no s'expliquen els artanencs com els va poder fugir de les mans. El primer set va ser per als carrioners de forma més o menys clara. El segon, molt igualat, però va demostrar que els d'Artà li havien trobat la manera de jugar als de Son



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



Carrió, i el tengueren a prop. Al final 27 a 25 per als locals. El tercer començà amb un joc perfecte dels artanencs, que esborraren per complet el contrari i es situaren 10 a 2, però una inexplicable decisió arbitral va fer canviar tota la rotació als artanencs i els despistà per complet, cosa que aprofitaren els carrioners per fer-se amb el set i el partit.



SENIOR FEMENÍ

02-12-01

CIDE 3

MATEU FERRER ARTÀ 0

Mateu Ferrer: A. Maria, C. Ginard, C. Riera, Y. Cabrer, C. Ferrer, M^a del Mar Danús, M^a Fca. Martí, B. Gili, A. Lazaro i M. Jaume.

Bon partit de l'equip femení a Palma davant un dels equips capdavaners de la categoria. L'encontre tengué estones de bon joc per part dels dos conjunts, amb marcadors ajustats, gràcies al bon treball defensiu de les artanenques, que aconseguien aturar els potents remats col·legials. El segon set fou el més igualat, i fins a la meitat, les locals no aconseguiren obrir forat en el marcador. A destacar el retorn d'Alborada, després d'uns anys estudiant a fora i de Yolanda Cabrer.

SENIOR FEMENÍ

08-12-01

MATEU FERRER ARTÀ 1

Son Ferrer 3

Mateu Ferrer: A. Maria, C. Ginard, C. Riera, Y. Cabrer, M^a del Mar Danús, B. Gili, M^a Fca. Martí, A. Lázaro i C. Ferrer.

Partit contra un rival directe en què es tenien depositades moltes esperances. Al primer set les d'Artà sortiren adormides, sense caràcter i les de Son Ferrer ho aprofitaren per guanyar el primer assalt. El segon potser va ser la clau del partit. Les artanenques anaren pràcticament tot el set per davant, amb una còmoda renda, però del 17 a 14 a favorés passà al 18 a 20 i s'acabà el set. El tercer l'equip artanenc sortí amb ràbia i disposades a deixar-s'ho tot i donaren un bany al rival, 25 a 13. El quart semblava que podia passar el mateix i veuríem el cinquè, però les visitants es mostraren molt sòlides i guanyaren per un ajustat 19 a 25.

El Club Volei Artà vol desitjar a tothom unes Bones Festes de Nadal i un Felix Any 2002.

NATACIÓ

El passat dissabte dia 15 de desembre es celebrà a les piscines de Son Hugo la 2a jornada de la lliga iniciació i

benjamí al matí, i aleví i infantil a la tarda.

Els resultats dels nostres nedadors foren els següents:

2a jornada iniciació i benjamí.

100 lliures, categoria benjamí:

Javi Rodrigo, 1'45"70; Guillem Roser, 1'18"18, rebaixant 3 segons la seva marca personal; Albert García, 1'18"75; M^a Angels Ribot, 1'29"13, rebaixant 4 segons la seva marca personal; Xisca Tous, 1'26"56 i Africa Picazo, 1'27"02, rebaixant 5 segons la seva marca personal.

50 braça, categoria iniciació: Jaume Roser, 1'01"27, aconseguint el 4t lloc de l'any 93; Javi Muñoz, 55"63, rebaixant 4 segons la seva marca personal.

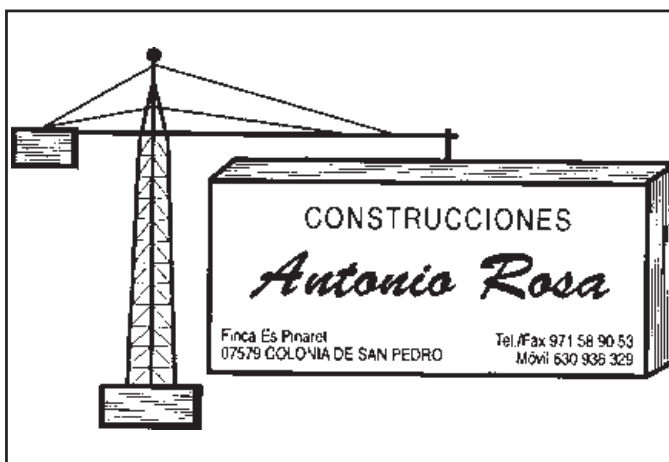
50 braça benjamí: Miquel Toni Font, 1'01"51; Javi Rodrigo, 1'04"37; Joan Cruz, 52"50; rebaixant 2 segons la seva marca personal; Ruben Moll, 54"35, rebaixant 4 segons la seva marca personal; Miquel Pastor, 50"60, rebaixant 2 segons la seva marca personal; Guillem

**Construccions
Reformes
Pedra en general**



Construccions Antonio González Flores PANEA

C/ Velleja, 21 - Capdepera
Tels. 971 565 759 - 609 603 611



Roser, 51''83, rebaixant també 2 segons la seva marca personal; Albert García, 48''64; Shahrazed Rabai, 1'15''37; M^a Antònia Ribot, 1'00''84, rebaixant 14 segons la seva marca personal; Pilar García, 1'07''59, rebaixant 13 segons la seva marca personal; M^a Angels Ribot, 58''74, rebaixant 2 segons la seva marca personal; Africa Picazo, 52''91, rebaixant 8 segons la seva marca personal, Xisca Tous, 54''02.

- Relleu 4 x 50 esquena benjamí masculí, l'equip format per Miquel Pastor, Guillem Roser, Albert García i Joan Cruz, aconseguí un excel·lent 3r lloc amb un temps de 3'01''02.
- Relleu 4 x 50 esquena benjamí femení, l'equip format per M^a Angels Ribot, M^a Antònia Ribot, Africa Picazo i Xisca Tous, també aconseguí un excel·lent 3r lloc amb un temps de 3'26''32.

2a jornada aleví i infantil

200 esquena infantil: Llorenç Terrassa, 2'46''82; Avelina García, 3'06''79 i M^a Antònia Gili, 3'34''10.

200 esquena aleví: Rafel Nadal, 3'04''01.

100 braça infantil: M^a Antònia Gili, 1'51''34, Xisca Alonso, 1'52''97, rebaixant 3 segons la seva marca personal i Feriel Rabai, 2'04''79.

100 lliures aleví: Marc Bisbal, 1'14''10, rebaixant 3 segons la seva marca personal; Toni Ginard, 1'15''36, rebaixant 2 segons la seva marca personal; Rafel Nadal, 1'16''11, rebaixant 4 segons la seva marca personal; M^a Montserrat Artigues, 1'32''63, rebaixant 6 segons la seva marca personal i Elisabet Vincent, 1'26''63, rebaixant 4 segons la seva marca personal.

200 estils infantil: Llorenç Terrassa, 2'46''78.

El Club Aigua Esport d'Artà vos vol desitjar un Bon Nadal i Felicitat Any 2002.

Fe d'errades

A la darrera edició de Bellpuig, n. 655 i a la col·laboració titulada «Diario de avisos», deia: «a l'illa tinerfenca La Laguna». Volem rectificar i havia de dir: «La Laguna de Tenerife».

Una altra, fou a la secció **On és?**, anunciàvem, el carrer Son Ros, quan havia d'esser el carrer Mestral.

GRAN CENA NOCHEVIEJA

Menú

BARRA LIBRE

Apertivos de la casa
Sopa de Mariscos
Langosta fría a la Rusa
Sorbete de limón
Cochinillo asado al horno de leña
Postre sorpresa
Turrónes navideños
Nueces California
Crema de café
Licores selectos

12.500 PTAS.

Uvas de la suerte - Bolsa de cotillón

BAILAREMOS HASTA ALTAS HORAS DE LA MADRUGADA

Vinos: Bach Blanco
Bach Tinto
Cava: Anna de Codorniu

Baile amenizado por:

Orquesta

Tumbet de Solfa

y con el Show del famoso D.J.

Toni Scariolo

PLAZAS LIMITADAS * * * APERITIVO: 20,30 HORAS
RESERVAS: 971 53 74 50 * * * CENA: 21'00 HORAS

MOLTS D'ANYS I BONES FESTES

FELICITAT 2002

Cases de Son Sant Martí

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * Classes particulars
- * Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- * Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Futbol

I Regional

Artà 4 – Alaró 2

Gols: D. Piñeiro (2), A. Tous, B. Femenias

Alineació: Pedro, A. Tous, Danús (Gayà), Alba, Ferragut, B. Femenias, Kike, Dalmau, D. Piñeiro, J. Tous (Troya), Ramon (E. Piñeiro)

Pla de Na Tesa 5 – Artà 4

Gols: Ramon (2), Ferragut, Gomila

A: Pedro, Alba, J. Tous (Rufo), Gayà (Danús), Dalmau, B. Femenias, A. Tous (Jesús), Kike, Ramon (Douglas), Ferragut (Gomila), D. Piñeiro

Artà 2 – Valldemossa 4

Gols: Ramon, Gomila

A: Pedro, A. Tous, J. Tous, Danús (Rufo), Dalmau, B. Femenias, Gayà, Kike, Ramon, Jesús (Gomila), D. Piñeiro

Segueix essent irregular la campanya del C. E. Artà a mida que avança la competició i continua en els llocs del mig de la classificació. Hauran de rectificar si no volen complicar-se i acostar-se als llocs de descens. Contra l'Alaró, equip bastant fluix, es va aconseguir el triomf sense realitzar un mediocre partit, però se sumaren tres punts. Al Pla de Na Tesa partit vibrant i amb molta emoció pels gols que es feren i les alternances en el marcador, arribant-se als darrers compassos amb 4-4 i en el temps afegit els locals decantaren la balança al seu favor. Un altre partit més que es perden punts en el darrer alè. Contra el Valldemossa es va perdre el partit en el primer temps, ja que es va arribar el descans amb 0-3 pels visitants,

més per les errades de la defensa local que pels mèrits dels davanters. En la represa els nostres sortiren amb un altre aire i més idees arribant a posar-se 2-3 i esperances de veure un gran remuntada. Tengueren ocasions per fer-ho però un ràpid contracop forà va posar el marcador definitiu de 2-4.

Juvenils

Independiente 4 – Artà 0

A: Joan Andreu, Juanma, Alex (Xavi), Serralta (Sancho), Mayal, Bernat, Esteva, Gil, Gamaza (Pere Juan), Reyes, Morales

Artà 0 – Escolar 6

A: Cantó, Joan Andreu (Sancho), Juanma, Alex, Serralta (Gamaza), Mayal, Bernat, Esteva (Pere Juan), Gil, Reyes, Morales

At. Baleares 1 – Artà 0

A: Sansó, Joan Andreu (Xavi), Juanma, Alex, Serralta (Pere Juan), Mayal, Bernat, Esteva, Reyes, Morales, Gamaza (Sancho)

Tres derrotes més pels juvenils que, com els de I Regional, tampoc no van fins. Contra l'Independiente i Escolar (primer i segon empatats a punts) derrotes clares i poc comentaris a fer, ja que els rivals foren netament superiors. La visita a l'At. Baleares sí que va ser una decepció, ja que es comptava amb treure alguna cosa positiva, ja que els palmesans van segons dels darrers i sols havien guanyat dos partits. Però una cosa era el desig i una altra la realitat ja que els artanencs feren un dels pitjors, si no el pitjor, partit que han disputat i així les coses el que fes un gol s'enduria els punts i foren

els locals qui l'anotaren, malgrat que els nostres tengueren ocasions que no saberen rematar.

Cadets

Campos 7 – Artà 1

Gol: Torreblanca

A: Cantó (Pere Miquel), Fitor (Díaz), Massanet, Sureda (Rocha), Alfredo, Borja (Pons), Torreblanca, Ruz (Jordi), Endika, Terrassa, Nieto

Pt. Pollença 0 – Artà 7

Gols: Nieto (2), Endika (2), Jordi, Torreblanca, Borja

A: Pere Miquel (Cantó), Ruz (Pons), Massanet (Gaspar), Sureda, Alfredo, Borja, Torreblanca (Rocha), Jordi, Endika, Terrassa, Nieto (Cruz)

Artà 0 – J. Sallista 2

A: Cantó, Ruz, Massanet, Sureda, Alfredo, Borja, Torreblanca, Jordi, Endika, Terrassa, Nieto

Segona victòria dels cadets precisament contra el Pt. Pollença a qui ja guanyaren en l'apertura de la lliga i a més pel mateix resultat. En els altres dos partits era difícil treure res de positiu ja que els rivals eren dels equips forts del grup i són segons i tercers de la taula. A Campos la diferència va ser més clara com mostra el marcador, però a Ses Pesqueres contra el J. Sallista, per la seva lluita, entrega i sobre pressionar l'adversari potser no mereixeren perdre. El triomf era difícil ja que feren poques ocasions de gol però per les virtuts exposades un empat no hagués estat injust. A més, encaixaren els gols en els darrers minuts de

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

cada temps, la qual cosa va fer més mal als de Torreblanca.

Infantils

Ferriolense 4 – Artà 1

Gol: Serralta

A: Alba, Terrassa, Cattaneo, Bernad, Font (Toni Arnau), Serralta (Antoñito), Manolo, Pau, Coll, Cobos, Carrió

Artà 2 – Badia 1

Gols: Gines (2)

A: Alba (Virgili), Terrassa, Cattaneo, Bernad (Toni Arnau), Font (Carrió), Gines, Serralta, Manolo, Pau, Coll, Cobos

Poblense 7 – Artà 1

Gol: Serralta

A: Alba, Terrassa, Cattaneo, Bernad, Font, Gines, Serralta, Pau, Coll (Toni Arnau), Cobos, Carrió

Han baixat un poc els infantils en aquests tres partits que han resolt amb dues derrotes i una victòria mínima i difícil contra el Badia. Davant Ferriolense i Poblense foren bastant fluixos i poques opcions tengueren d'evitar els resultats que es donaren. Contra el Badia guanyaren però ho hagueren de suar i això que el rival és el segon dels darrers i la veritat és que pel que es va veure a Ses Pesqueres no es mereixen aquesta classificació ja que donaren molt bona impressió i per posar-ho més difícil els serverins s'avançaren en el marcador, però dos excel·lents gols de Gines capgiraren el marcador i feren que els tres punts quedassin a Artà.

Alevins

Artà 2 – Olímpic 1

Gols: Nadal, Carabante

A: Ignasi, Alzamora, Dani, Alex, Oca (T. Flaquer), Felip, Carabante, Ismael, Nadal, Rosa (Genovard), Gil (Torreblanca)

At. Manacor 2 – Artà 3

Gols: Nadal, Alex, Ismael

A: Ignasi, Alzamora (Genovard), Dani, Alex, Oca, Felip, Carabante, Ismael, Nadal, Rosa, Gil (Edu)

Després de tres jornades de descans per mor de les retirades d'alguns equips, els alevins han tret els seus primers dos triomfs contra dos equips manacorins, la qual cosa els ha de servir de revulsiu i afrontar els propers compromisos amb optimisme malgrat que, com ja hem dit moltes vegades, el major enemic que tenen en la plantilla tan curta de que disposen i que la majoria dels nins són de primer any. Les dues victòries, encara que mínimes, foren merescudes.

Benjamins F-7

Porto Cristo 2 – Artà 3

Gols: Torreblanca (2), Coll

A: Reynés, Cantallops, Coll, Flaquer, Prol, Jeroni, Torreblanca. Ignasi, Pons, Abdon, Jordi

Artà 3 – Mariense 1

Gols: Torreblanca, Coll, Abdon

A: Ignasi, Jeroni, Coll, Cantallops, Flaquer, Prol, Torreblanca. Reynés, Abdon, Jordi, Pons

Cardassar 1 – Artà 4

Gol: Torreblanca (2), Jeroni, Coll

A: Reynés, Coll, Cantallops, Jeroni, Prol, Flaquer, Torreblanca. Guinea, Pons, Jordi

Excel·lents els benjamins en aquests tres partits amb altres tants triomfs cosa que els ha fet pujar al segon lloc de la taula amb tot mereixement. La campanya que fan és extraordinària ja que hi ha equips de qualitat, però els nins de Julio Prol demostren les seves aptituds i condicions amb molt bon futbol que els ha fet ocupar un dels llocs d'honor. Esperam i desitjam que segueixin en ratxa.

Benjamins F-8

Santa Ponsa 0 – Artà 9

Gols: T. Curasch (2), Rosa (2), X. Cursach (2), Sergi, Zafra, Alzamora

A: Jon, Sergi, Zafra, Carrió, T. Cursach, X. Cursach, Alzamora, Rosa. Llull, Arto, X. Darder

Artà 6 – Pt. Andratx 1

Gols: X. Cursach (2), Sergi (2), Rosa, Arto

A: Jon, Carrió, Zafra, T. Cursach, Alzamora, Sergi, X. Cursach, Rosa. X. Darder, Arto, Llull

Arenal 0 – Artà 11

Gols: Sergi (4), X. Cursach (3), Rosa (2), X. Darder, Arto

A: Jon, Carrió, T. Cursach, Alzamora, Rosa, Sergi, X. Cursach, Zafra. Llull, X. Darder, Arto

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



I ja van... de victòries i gols aconseguits per aquest equip que ja hem perdut el compte en aquestes tres temporades que juguen junts tot el bloc. Aquests pics s'enfrontaren al segon i tercer classificat però no va ser obstacle per a que l'Artà els guanyàs i golejàs com a quasi tots els rivals, ja que els resultats són clars i eloqüents. Per contra, el Pt. Andratx, a qui mai s'havien enfrontat, ha estat un dels equips (malgrat el 6-1 que reberen) que més dificultats ha creat a l'equip. El seu porter va estar incommensurable evitant gols cantats. Però ja dic, els andritxols els saberen pressionar i fer-los difícil el control de pilota, per la qual cosa els artanencs hagueren de desenvolupar tot el seu saber per a aconseguir guanyar.

Pre-Benjamins F-8

S'Horta 8 – Artà 0

A: López, Fiol, Sevillano, Vega, Bonnín, Alzamora, Cuenca, Carmona

Artà 3 – Porreres 0

Gols: Sevillano, Arto, Garau
A: López, Sevillano, X. Darder, Arto, Vega, Llull, Bonnín, Carmona. Garau, Alzamora

Ha arribat la primera victòria dels més petits del club i ho feren amb autoritat ja que foren bastant superiors al Porreres, sense deixar que arribassin a prop de López qui va tenir un partit bastant tranquil. Mai no veren perillar els tres punts. A s'Horta, derrota ampla, però el que més mal va fer va ser el comportament dels seguidors locals qui sense motius aparents varen estar molt agressius i insultants amb els nins artanencs. Els acompanyants no comprenien el que veien i sentien.

La directiva i els jugadors del Club Esportiu Artà vos volen donar les bones festes i un felix any nou.

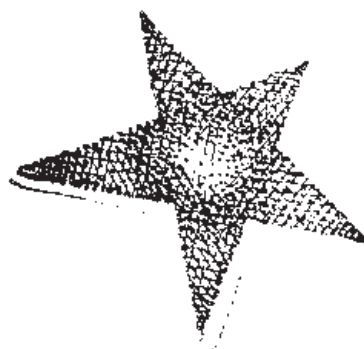
Altres notícies

Dos jugadors artanencs a la Selecció Balear Cadet

Dos jugadors que han estat formats en les files del futbol base del C. E. Artà i que actualment defensen els colors del C. D. Manacor, Xavi Ginard i Joan Gayà, en la categoria de cadets, han estat incluits en la Selecció Balear d'aquesta categoria, que prendrà part en el Campionat d'Espanya de seleccions autonòmiques que tindrà lloc a Madrid la propera setmana. No hi ha dubte que serà un bon examen per a ells, ja que la selecció balear tindrà rivals de la categoria de Madrid i Barcelona, essent el quart equip el de Ceuta. Desitjar-los als dos tot l'èxit que es mereixen i que els serveixi d'empenta per a seguir prosperant en aquest complicat futbol actual.

DUPLICAT

**VOS DESITJA UNES
BONES FESTES DE NADAL**



Salut Avui

En aquest número i per acabar l'any, el Dr. Valencia respondrà a algunes inquietuds en forma de pregunta que ha rebut en el seu e-mail sobre el tabaquisme i com deixar de fumar.

Pregunta: Com d'important és deixar de fumar?

Resposta: És molt important. L'ús del tabac segueix essent la causa de mort que més es pot prevenir en el món occidental. Fumar cigarretes és el responsable d'almanco un terç de totes les morts per càncer a Europa i Estats Units cada any. Fumar és el factor més comú pel desenvolupament de càncer de pulmó, el qual és la causa principal de mort per càncer. També està relacionat amb molts altres tipus de càncer incluint el càncer d'esòfag, de laringe, de ronyó, de pàncrees i del coll de l'úter. Fumar augmenta també el risc d'altres problemes de salut com malalties pulmonars cròniques i malalties cardíques. Fumar durant l'embarç pot tenir també efectes adversos pel nin que ha de néixer, com el part prematur i tenir poc pes en el naixement.

P: Quins són els beneficis immediats de deixar de fumar?

R: Els beneficis per a la salut en deixar de fumar són immediats i substancials. Quasi immediatament la circulació de la persona comença a millorar i el nivell de monòxid de carboni en la sang comença a baixar. Recordar que el monòxid de carboni és un gas incolor i inodor que es troba en el fum de la cigarreta i que redueix la capacitat de la sang de transportar oxigen. El pols i la pressió arterial de la persona, el quals són elevats de forma anormal mentre es fuma, comencen a tornar a la normalitat. Als pocs dies d'haver deixat de fumar retornen els sentits del gust i l'olfacte i la respiració es fa cada pic més fàcil.

P: Quins són els beneficis a llarg plaç de deixar de fumar?

R: Les persones que deixen de fumar viuen més que les que segueixen fumant. Després de 10 ò 15 anys el risc de mort prematura en una persona ex-fumadora s'acosta al d'una persona que no ha fumat mai. Devers 10 anys després de deixar de fumar el risc d'un ex-fumador de morir de càncer

de pulmó és d'entre un 30 a un 50 percent menor que el risc dels que continuen fumant.

P: Quines són algunes de les dificultats relacionades amb deixar de fumar?

R: Deixar de fumar pot causar efectes a curt plaç, especialment per a aquelles persones que han fumat una quantitat gran de cigarretes durant un període llarg de temps. És possible que se sentin ansioses, irritables, amb gana, més cansades i que tenguin dificultat per dormir. És possible també que els costi concentrar-se. Moltes persones que han fet ús del tabac augmenten de pes quan el deixen, encara que l'augment és menor de 5 quilos. Això és a causa que millora el sentit del gust i això augmenta la gana. Aquests canvis disminueixen posteriorment.

P: Quina és la teràpia de substitució de la nicotina?

R: La nicotina és la droga en les cigarretes i en altres formes de tabac que causa l'addicció. Els productes substitutius de la nicotina subministren dosis petites i contínues de nicotina al cos, la qual cosa ajuda a aliviar els símptomes d'abstinència que amb freqüència les persones que tracten de deixar de fumar. Aquests productes, que es troben disponibles en quatre formes (parxes, xiclets, atomitzador nasal i inhalador) semblen ser tots efectius. Existeix l'evidència que la combinació del parxe de nicotina amb el xiclet de nicotina o l'atomitzador nasal de nicotina augmenta la proporció dels que deixen de fumar a llarg plaç, comparada amb l'ús d'un sol tipus de teràpia de substitució de la nicotina. El xiclet de nicotina, en combinació amb la teràpia del parxe de nicotina pot també reduir els símptomes d'abstinència millor que qualsevol medicament tot sol.



Dr. Eduardo Valencia

eduardovalencia@hotmail.com



La Lluna de Paper
C/ Sta. Margalida, 34
07570 Artà-Iles Balears
Tel. 971 836 284
e-mail: lallunadepaper@teletel.es
PAPERERIA-LLIBRERIA

- ✓ Material d'oficina i d'escriptori
- ✓ Material escolar
- ✓ Premsa
- ✓ Llibres
- ✓ Regal informal
- ✓ Fotocòpies en color
- ✓ Plastificació i enquadernació de documents

*La Lluna de Paper us desitja unes
bones FESTES DE NADAL.
MOLTS D'ANYS!!*

Artà ara fa 77 anys.

Darreres edicions de l'any 1924 del periòdic local Llevant.

(Recopilat per G. Bisquerra)

Dissabte 20 de desembre de 1924.

El tema de portada duia per títol "El Centre de Lectura", en el qual s'informa de la demanda dels

artanencs en publicar els actes de més rellevància que es celebren al Centre de Cultura, el qual complia nou mesos d'existència. El dit centre ocupa dues saletes, una per a lectura, on s'hi troba una petita biblioteca, i l'altra de tertúlia. Rep els següents periòdics de premsa forana de Mallorca: El Felanigense de Felanitx, Ca Nostra d'Inca, Sóller i la Veu de Sóller, ambdós de Sóller. També dos de Palma i bastants més de la península, sobretot de Barcelona i de Madrid.

Segueix la llista de donants pels nostres soldats d'Àfrica i suma ja la quantitat de 778,70 pessetes.

Al'Ajuntament hi ha regidors nous: anomenats pel Governador, han pres possessió Mestre Pere Joan Llaneres, Manyà, i Mestre Joan Alzamora, Tunió, els quals succeeixen Francesc Ferrer i Guillem Morey. A la Sala es diu que començaran obres de reformes: un nou despatx per al batle i una oficina per a l'escrivent.

De Ca Nostra, la secció informa de pluges torrencials caigudes fa pocs dies. Els torrents no sortiren de mare encara que hi hagué alguna destrossa al terraplè del carrer Figueretes just davant la parròquia.

L'estat sanitari contempla una plaga de constipats i qualche grip. També hi ha hagut defuncions, per exemple en Guillem Mitjanit i la mestressa Maria Tiroso, esposa de Jaume Roca, el barber. I els va seguir madò Torrensa vella. Al Cel sien tots.

Dissabte dia 27 de desembre de 1924.

J'an tenim vuit era el títol de la portada, que expressava l'alegria del Setmanari en complir el vuitè aniversari de la seva fundació. El cronista,



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

que no era d'altre que el director del periòdic Llevant D. Andreu Ferrer, parlava del que s'havien proposat al principi de la sortida del setmanari i també de la marxa que tenia a l'actualitat, i deia als seus lectors que si trobaven algun suggeriment a fer seria ben arribat a la Redacció.

El Centre de lectura informava de la relació de la nova Junta Directiva elegida a la Junta General celebrada, amb els següents membres: President: D. Pere Morell de Oleza. Vicepresident: D. Rafel Quintín Blanes. Secretari: D. Lluís G. Pascual. Vicesecretari: D. Juan Ginard Sancho. Tresorer: D. Sebastià Blanes Sancho. Bibliotecari: D. Andreu Ferrer Ginart i Vicebibliotecari D. Juan Alzamora Juan.

De Ca Nostra, s'informava que després de la passada tempesta ara teníem uns dies quasi primaverals. Així les festes de Nadal hauran estat clares i hermoses, com grises i fredes seran les de Pasqua, per allò de Nadal en es joc, Pasqua en es foc.

Dissabte va morir el Sen Fulla de Ses Barraques, i Juan Puceta, moliner des Molí Nou.

Ha estat nomenat Fiscal de la nostra Vila l'exbatle D. Andreu Femenies Caselles.

Amb la secció humorística d'endevinalles i dècimes desbaratades, i també amb la plana de publicitat on s'anunciaven tota classe de coses per comprar, baratar i viatjar, com l'Agència per anar a Ciutat d'en Jaume Picó, el servei de carruatges de Bartomeu Flaquer, la Panaderia Victòria, els Almacenes Matons de Ciutat, etc., acabava la darrera edició del periòdic setmanari local "Llevant".

winterthur



VEHICLES

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport



GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

COSTUMARI DE NADAL.

En enfilars el desembre una sèrie de circumstàncies fan que el nostre cos ensumi ja les festes de Nadal. Un dia serà el matiner cant d'un villancet (nadala), un altre la instal·lació primerenca de la lluminària (a Palma ja comencen pel novembre), les dones que preparen el torrons casolans, la provisió de neules, el maldecaps de les properes despeses que s'hauran d'adaptar a la paga extra que esperam cobrar. Tot ajuda a commoure el nostre esperit en un sentiment especial, el de finalitzar l'any.

Els evangelistes no fixaren la data del naixement. S.Lluc diu que acudiren uns pastors a adorar al nou **Messies**, fet que no consona amb la realitat, ja que per aquells indrets el pastoreig solament tenia lloc durant l'estiu. Va ser l'any 325 quan el concili de Nicea fixà oficialment el 25 de desembre com a la data del naixement de Jesús, tot coincidint amb les festes paganes del solstici d'hivern, el dia de la llum, de la vida, que havia donat lloc a les carnavalesques "saturnalia" romanes. El poble, ansiós de donar més relleu a les festes i davant l'escassa informació històrica, /va acudir als evangelis apòcrifs, a la Llegenda Aurea i altres de segona mà.

Deixem apart però aquestes disquisicions formalistes i passem a altres més distretes. Segons Pere Morey, en algunes xilografies dels segles XVI a XIX, que la impremta Guasp deixà a Valldemossa, es veuen uns espais en blanc reverrats per escriure-hi una dedicatòria, potser, una premonició dels actuals Christmas. Encare es recorden aquells plecs amb glosats que alguns practicants de certs oficis entregaven a canvi d'una gratificació, desitjan les bones festes. Un

d'aquests, acabava així:

"... l'apreci més cordial
m'inspiren tots i voldria
per jo i per cada qual
que les festes de Nadal
les passem amb alegria."

Referit al torró, els pastissers de Barcelona, en temps de Nadal, per combatre una pesta convocaren un concurs de dolços encaminat a mitigar el dolor que sofrien els afectats. Resultà premiat en Pere Torró, amb tan bon acolliment que fins i tot el bisbe el va encomiar des de la trona. No obstant això sembla que els vertaders descobridors

Del torró foren els àrabs i a les "Mil i una Nits" es parla d'un pastís paregut. El nostre Rei En Jaume en va oferir el 1267 en un sopar que va donar als seus servents.

Finalment i com a una anècdota més resenyarem que durant la vesprada de Nadal, el pretendent oficiós de la filla de la casa estava convidat a jugar a cartes en rotllada familiar a l'escalf dels tions que cremaven a la foganya. A l'hora d'anar a matines, amb un fanalet que cremava oli, guiava la família cap a l'església. A la tornada ja se'l considerava nuvi formal i l'obsequiaven amb els clàssics menjars nadalencs, tot amarat amb un glopet de malvasia. Tal vegada té a veure amb el que ens ofereix el cançoner del pare Ginard quan diu:

"Es dissabte de Nadal
quan sortiran de matines
que de fadrins i fadrines
acompanyats aniran".

En LAU.

guarda tu ropa limpia
por sólo 700 PTA (4'21€)

HASTA 7 KG. 700 PTA 4'21 € HASTA 14 KG. 1.400 PTA 8'41 €

Lava también en 1 hora
cortinas, edredones, alfombrines, cazadoras, etc...

bugamatic
by Miele

Lavandería auto-servicio
C/Savines (Rotonda Cala Agulla) • Tel. 637 40 00 99 • CALA RAJADA

De viatge per la xarxa

Nadal a Internet

Sabies que des d'Internet pots trobar molta informació relacionada amb el Nadal?

Hem trobat moltes pàgines interessantíssimes sobre el Nadal a Internet, però n'hi ha tantes que m'hem triada una dins la qual podem trobar molts d'enllaços a altres pàgines d'aquest tema.

<http://lamalla.net/espais/infantil/eltema4.asp>

Aquesta plana esta dividida en seccions com:

El Pessebre

Oi que mai haves jugat a moure les figuretes del Pessebre des de l'ordinador?

Les Nades

Sabies que des d'Internet pots escoltar nades?

Els Reis

Hi ha webs que parlen sobre els tres Reis, des de les quals pots enviar la teva carta...

El Pare Noel

[La web oficial](#) del Pare Noel està en anglès, però hi ha jocs, salvapantalles (aquells dibuixos que surten a l'ordinador si el deixes una estona sense funcionar), i també pots enviar targetes de felicitació.

Enviar felicitacions de Nadal des d'Internet

Hi trobam un directori d'adreces des de les quals podràs enviar postals als teus familiars, amics o coneguts... És la manera més ràpida de desitjar un bon Nadal i un feliç any nou als teus! Si fas tard ja ho saps...



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom de deu noms de pobles de de Mallorca.

F	W	E	R	P	I	U	H	O	W	R	J	H	E	F	V	U	K	P	O
U	P	G	H	D	Q	S	F	E	L	A	N	I	T	X	G	H	F	D	F
M	C	W	Z	C	X	O	L	C	W	A	O	V	U	E	A	A	J	U	A
M	A	B	F	E	B	L	V	S	I	J	S	L	D	F	C	M	O	X	L
R	L	N	M	K	Q	Ú	L	W	R	M	A	I	Q	A	G	A	V	K	A
O	V	G	A	K	C	V	G	N	Z	N	N	H	R	B	C	R	R	U	R
Q	I	W	F	C	Q	U	W	E	I	S	T	F	F	G	O	R	V	M	Ó
G	À	A	I	O	O	H	B	R	R	B	A	D	B	W	M	A	G	P	N
S	P	O	R	R	E	R	E	S	J	L	N	I	S	G	U	T	P	L	S
K	G	L	O	R	Z	L	I	D	I	L	Y	Z	L	K	A	X	N	I	X
G	F	D	I	H	J	L	E	V	O	A	Í	S	Q	N	W	Í	E	M	O
R	U	B	A	N	Y	A	L	B	U	F	A	R	U	N	V	A	O	P	W

ENDEVINALLA de Pere Xim

Sustos no ens heu de dar
vos ho demanam per favor,
perque feis molta remor
al nostre poble d'Artà

No sabem si altres parts es fa
i si té altre color,
creim seria lo millor
si ens volieu escoltar.

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	1	x		=5
÷		+		-	
	x		÷		=6
=6		=5		=6	

(Solucions a la plana 47)

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys
Desembre del 61

Buen año de esclata-sangs ha sido éste, ya que al crecido número de kilos recogidos hay que destacar las enormes proporciones de algunos de estos codiciados ejemplares.

Fa 25 anys
Desembre del 76

La rectificación y puesta a punto del tramo del alumbrado público que ilumina las afueras de la Iglesia Parroquial ha quedado bastante bien. Iluminación discreta, sin que sobre ni falte luz (...)

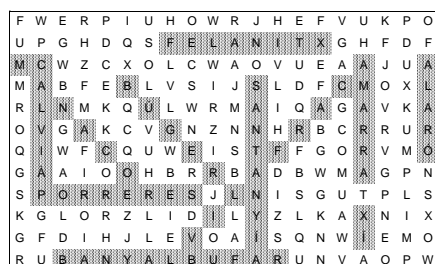
Fa 10 anys
Desembre del 91

Els representants més representatius de la festa de Sant Antoni estrenaran nous titulars. Parlam dels dimonis, que seran en Francesc Sansó, Mosca, i en Jordi Fuster, Ranxer, que ja ho eren de la Colònia.

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Portal de l'Esglesieta.

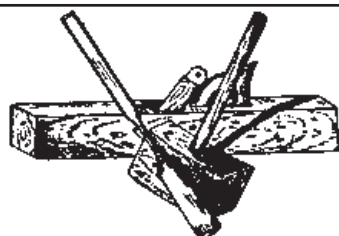


Sopa de lletres

6	+	2	-	2	=6
x		÷		+	
2	-	1	x	5	=5
÷		+		-	
2	x	3	÷	1	=6
=6		=5		=6	

Autonumèric

Solució a l'endevineta publicada: "Els coets a les noces".



Fusteria



Fundada en 1873

PORTES I PERSIANES - MOBLES DE CUINA

C/. Santa Margalida, 28
Artà (Mallorca)

Tel. 83 62 78

ARTÀ
TEATRE

Bufeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

VIDEOMATIC
Artà

Obert tots els dies
les **24 Hores.**



Lloc: C/ Pere Amorós davant l'escola Na Caragol

info@artà

Tel.: 971 82 91 95
Fax: 971 82 91 96
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97

- Ordinadors
- Material Informàtic
- Servei Tècnic propi
- Desenvolupament de Software
- Aplicacions Windows
- Accés a Internet
- Instal·lacions de Xarxes

C/. Santa Margalida, 51 baixos
07570 - Artà (Illes Balears)

infoarta@infoarta.com

Aquestes festes són dies de **padrins i néts**

El Teatre d'Artà us proposa passar les festes en família. Per això, us presenta dos espectacles per disfrutar amb els padrins i els néts.

Dissabte 22 de desembre, 19 h

ALES DE PAPALLONA

Obra de teatre infantil (de 3-4 anys fins a 10-12 anys), que conta la història d'un rossinyol i una granota que s'enamoren i es volen casar, sense el consentiment de les seves famílies.

Entrades a partir del 18 de desembre de 19 a 21 h:

Adults: 1000 pta. (6.01 euros)

Infants: 500 pta. (3.01 euros)

Veure *oferta padrins i néts*.

Dissabte 29 de desembre, 21.30 h

MEMÒRIA DEN JULIÀ

Quatre actors recreen, en forma de conte, tres generacions d'una família que va viure els esdeveniments que durant el segle XX han marcat la història d'aquest país. Una mirada viva, absent de nostàlgia i plena de curiositat per uns paisatges perduts definitivament, pels valors humanistes d'una societat que no ha tengut el temps necessari per descobrir-se i apreciar-se de manera profunda. Aquesta obra ha recollit crítiques com:

“Memòria d'en Julià és en el seu conjunt una funció força estimulante, que recupera la memòria d'un Julià que engloba molts de mallorquins, i ho fa de manera competent, imaginativa i molt acurada”. Diari de Balears

“El público disfrutó con este nuevo montaje”.

Ultima Hora

Entrades a partir del 18 de desembre de 19 a 21 h:

Adults: 1500 pta. (9.02 euros)

Joves (fins a 18 anys): 1000 pta. (6.01 euros)

Veure *oferta padrins i néts*.

OFERTA PADRINS I NÉTS

Si teniu els nets petits, acompanyau-los dia 22 a veure

ALES DE PAPALLONA.

Grups de 5 persones que inclogui com a mínim una persona major de 65 anys (familiar o no): 3000 pta. (18.03 euros)

Juntau-vos els cosins i convidau els padrins dia 29 a reviure la seva joventut amb

MEMÒRIA D'EN JULIÀ.

Grups de 5 persones que incloguin com a mínim una persona major de 65 anys (familiar o no): 5000 pta. (30.05 euros)

Dijous, 20 de desembre de 2001. 21.30 h. Cinema Club Recerca-Pruaga.

El Círculo de Jafar Panahí.

El mes de gener començarà amb EL SILENCI ÉS OR, el dia 12 de gener. Els actors Jordi Boixaderas i Lluís Soler amb el pianista Lluís Carmona ens presenten una lectura de textos d'Apel·les Mestres que, plantejada com un recital, els monòlegs que conformen l'espectacle són verbalitzats un darrera l'altre amb petits fragments musicals que serveixen d'enllaç així com d'acompanyament en algun moment del text. Els tres intèrprets creen entre ells un seguit de complicitats que arrodoneixen el caràcter unitari de l'espectacle.

Entrades per *El silenci és or*, a partir de dia 8 de gener de 2002, amb euros!!

Receptes interculturals

Seguim publicant receptes que es feren al sopar del passat dia 13 de setembre. Avui en presentam una mallorquina

Sopes mallorquines

Malgrat que les tradicionals es feien només amb pa, verdures, aigua, oli i sal, actualment s'han enriquit afegint-hi carn fent-les més gustoses.

Així que per a 4 persones hi possaríem: 300 gs. de sopes de pa, 200 gs de magre de porc, 2 trocets de panxeta, 3 ò 4 grells, un parell d'all, tomàtigs, 2 carxofes, mitja col petita, xitxeros, esclatasangs, picornells, colflori, pastanagons, aigua, oli i sal

Dins una graixonera de test es posa l'oli per fer el sofrit. Hi posarem els grells trossegats com també els alls. Es dona voltes durant uns 5 minuts. S'hi posa la carn i la panxeta trossegada. Una vegada ben sofregit, s'hi afegeix tota la verdura (menys la col) i els bolets. Al final, els tomàtigs rellats i s'acaba de sofregir. Se li afegeix aigua que passi d'un dit per damunt el sofregit. Es posa la sal, la col trossegada i es deixa coure.

Una vegada tot cuit, es treu tota la verdura amb una giradora i es deixa dins un plat per després cobrir les sopes. Dins el brou que queda, es col·loquen les sopes cubrint-les amb la verdura (s'ha d'anar alerta amb el brou ja que les sopes no han de sortir ni seques ni aigüades)

Bon profit

Racó



La fotografia que il·lustra avui la nostra secció va ser presa a ca na Gabriela des Vi la temporada de 1963-64.

Els presents, una guarda de bons amics amants de la festa, la bulla i sobretot la menjua, celebraven aquesta vegada una caragolada, que altres vegades seria una matança o qualsevol altre motiu més que suficient per reunir-se i pegar la consegüent panxada.

Han transcorregut ja prop de quaranta anys d'aquest tiberi i han succeït moltes altres celebracions d'aquest tipus entre els mateixos companys i entre d'altres.

Els anomenam com sempre d'esquerra a dreta i en aquest cas voltant la taula de la festa.

En primer lloc hi trobam en Joan Escanellas, Moliner "pare", segueix en Jaume Gili, Comuna, després i dret, ja que devia servir el vi s'hi troba en Joan Rosselló, ben conegut a Artà per Joan des Vi, i q.e.p.d., i la seva esposa Gabriela Nadal. Segueix en Joan Vives, Beroi, e.p.d., en Pedro Ginard, Monseriu, fill de na Pura, en Virgilio Silva, pare d'en Pep, edil del nostre Ajuntament, l'aleshores nina Maria Rosselló, filla d'en Joan des Vi, en Joan Pascual, Patró o Palles, en Pep Tous, Zelador, de perfil es pot veure n'Andreu Tous, de Sa Talaia, i tanca la rotlada en Joan Rosselló, l'actual Joan des Vi de ca na Gabriela, el qual aleshores no tendria els 12 anys.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 11/I

INDEX. TOM XXI. ANY 2001 (XLII)

N. 636, 14 gener.	40	planes.
N. 637, 26 gener.	44	“
N. 638, 09 febrer	48	“.
N. 639, 23 febrer	44	“
N. 640, 09 març.	44	“.
N. 641, 23 març.	48	“.
N. 642, 06 abril.	48	“
N. 643, 27 abril	48	“
N. 644, 11 maig	44	“
N. 645, 25 maig	48	“
N. 646, 08 juny	52	“
N. 647, 22 juny	48	“
N. 648. 06 juliol	52	“
N. 649. 27 juliol	52	“
N. 650. 07 setem.	48	“
N. 651 21 setem.	44	“
N. 652 05 octubre	44	“
N. 653 26 octubre	48	“
N. 654 16 novbre.	48	“
N. 655 30 novbre.	44	“

Portades:

Benvinguda a Ses Majestats d'Orient. Els dimonis, protagonistes de la festa de St. Antoni. La festa de Sant Antoni, bon temps i molta participació. Miquel Mestre Genovart, Premi Ciutat de Palma. Nevada del 56. Retirada d'un campió?

Trobat el cementiri del Monestir de Bellpuig. El carnaval a punt. La Rua del Darrer Dia molt lluitada i participada. Llengua blava, vaques boges, febre aftosa...

10.334.403'13 Euros, pressupost del 2001 de l'Ajuntament. Es perfila la inauguració del nou teatre. El Govern compra les finques de s'Alqueria Vella. Una panoràmica d'on es pensa fer el polígon.

Els dies 1, 2 i 3 de juny, portes obertes per visitar el nou teatre. La Conselleria de M.A. ha fet un avanç del PORN.

ARTÀ TEATRE, Inaugurat. Pre-Benjamins campions- La Colònia en festes.

Deixalles Llevant. Estiu Viu.

Artà en festa

Fira d'Artà 2001

Miquel Alzamora torna a competir

Diumenge tots a Son Servera-Tren-

Index número 656

21 de desembre de 2001 – 56 planes

Portada: Naixement del Betlem al Teatre d'Artà

Editorial: O tots moros..... Pl. 939

Programa de festes Pl. 964

Entrevistes a:

Pep Forteza Pl. 940

Comerços d'Artà Pl. 941

Margalida Lliteres i Alicia Cantó

Pl. 963

Plenari de 29 de novembre de 2001. Pl 944

Noticiari:

Concert de Sta. Cecília al Teatre

Pl. 945

El Conseller d'Agricultura, anuncia ajudes al parc. Pl 949

El mercadet de les puçetes, Pl. 903

Parroquia, Pl. 955

Colònia, Pl. 966

Pluviometria i temperatures, Pl. 957

Refranyer, Pl 957

Club Tercera Edat: Matances, pl. 958

Racó del poeta, Pl. 959

Cartes al director, Pls. 960-962

Esports, Pl. 970-980

Col·laboracions:

Salut avui, Pl 981

Ara fa 77 anys, Pl 982

Constumari de Nadal, Pl. 983

Viatge per la xarxa, Pl. 984

Publicava el Bellpuig, Pl. 986

Entreteniments, Pl. 985

Oferta Cultural, Pl. 987

Receptes interculturals, Pl 987

Racó, Pl. 988

Gorans, Pl 988

Sol i gent a la IV Marxa pel Tren de Llevant. Ha començat el curs. Un temporal de vent i aigua assolà el nostre municipi. Han començat les obres d'embelliment.

Certamen literari Rafel Ginard Bauçà

Separata i publicació feines premiades III Certamen a planes centrals.

Editorials:

Editorial conjunta, pl.135.

La gent comenta...pl. 223.

Parc sí, parc no. Pl. 711

Parc sí, parc, no, tema polèmic. Pl. 755.

Parlem un poc del Teatre. Pl. 799

Inseguretat ciutadana o simplement gamberrisme?. Pl.847.

Tendrem llocs per aparcar?. Pl. 895.

Informe:

Sobre el consum de carn...pls. 224-227.

Deixalles Llevant. pls.559-561.

Reportatges:

Nevada del 56 (recordança fotogràfica). Pl. 154.

Especial parc:

Els grups polítics opinen: Pls. 459-467.

Parc sí, parc no. Pls 466-467.

Quina puntuació donaries al Parc? Pl. 524.

Jornades informatives al Teatre. Pl. 758.

Programa de festes:

Sant Antoni de Viana 2001, pl. 3

Darrers Dies 2001, pl. 136.

Setmana Santa 2001. Pl. 292.

Sant Antoni de Pàdua 2001. Pl. 473.

Colònia de Sant Pere. Pl. 532.

Sant Salvador 2001.pls. 632-634.

Fira 2001. Pl. 684.

Festes de Nadal, Cap d'Any i Reis. Pls. 914-915.

Passat Festes:

Nadal, Cap d'Any i Reis. Pls. 4-5.

Sant Antoni 2001. Pls 43-46.

Rues 2001, lluitades. Pl. 179.

Setmana Santa 2001. Pl. 340.

Sant Antoni de Pàdua 2001.

Sant Salvador-2001

Entrevistes:

Miquel Mestre Genovard, Premi Ciutat de Palma. Pl. 87.

Una xerrada amb...Andreu Caldentey. Pl. 348.

Sobre la inauguració del teatre...opinions.pl. 411.

Mateu Carrió, arquitecte municipal, parla del teatre. Pl. 484.

El batle parla sobre temes actuals. Pls. 511-515.

Margalida Esteva, directora de l'Estiu Viu 2001. Pl. 578.

Entrevista a Jaume Guiscafrè. Pl. 580.

Entrevista a Antònia Tous regidora de festes. Pl. 629.

Entrevista a Miquel Alzamora. Pl. 712.

Una xerrada amb...Nadal Ferriol. pl. 784.

Visita portes obertes, presentació i inauguració. Pls. 479-487.

Xerrada amb Antoni Gomila, gerent del Teatre. Pl. 866.

Enquesta:

No és només fer festa (sobre St. Antoni). Pl. 94.

El poble opina...sobre la construcció a zona rústica. Pl. 184.

El poble opina...sobre la il·luminació dels carrers. Pl. 228.

El poble opina...sobre la circulació. Pl. 271.

El poble opina...sobre el nou teatre. Pl. 319.

El poble opina... sobre la construcció del polígon. pl. 367.

El poble opina... sobre la recollida dels fems. Pl. 428.

Racó del poeta:

Pls. 861-912.

Contestador automàtic:

Planes 763-772-821-860-908.

Noticiari:

Siurell de plata per Pere Pujol. pl. 6.

Calendari municipal per a l'any 2001. Pl. 8

El programa Europeu Ferrutx es presenta al poble. Pl. 9

Nova seu per al'ABDEM. Pl. 10.

Sa Pobla ja té el tren. Pl. 11

La imatge del dimonis d'Artà quedarà lliure de plagis. Pl. 14.

Resum de l'any 2000, publicat al Bellpuig. pl. 19.

Miquel Mestre, guanya el Premi Ciutat de Palma de poesia. Pl. 48.

Presentat el CD de Jaume Butler. Pl. 49.

Toni Ginard, Butler, segon premi al concurs de gloses. Pl. 50.

Miquel Mestre, premiat amb un milió de Sa Nostra. Pl. 58.

Bodes d'or de Jaume Cabrer-Bàrbara Dalmau. Pl. 72.

Aprovada la nova ordenança reguladora de l'aigua. Pl. 91.

Noces d'or de: Jeroni Mestre-Maria Ginard, i de Antoni Carrió-Catalina Ginard. pls. 96-97.

Alumnes del C. Sant Salvador participen a un projecte europeu. Pl. 100.

Les comparses d'Artà, pl. 137.

Els ximbombers d'Artà, pl. 138.

Localitzat el cementiri del monestir de "Bellpuig". Pl. 141.

Notes de premsa d'EU-EV. Pl. 144.

Calendari de concerts de l'escola de música. Pl. 153.

Ximbombada popular a Sa Plaça. Pl. 182.

Jatenim imatge sobre el "Projecte Ferrutx". Pl. 188

Plànol de la reforma circulatòria. Pls. 198-199.

Una visita assenyalada a "Bellpuig", pl. 230.

Presentació del Pla de Gestió d'Aubarca i Es Verger. Pl. 231.

El CP. Na Caragol amplia 3 aules i un gimnàs. Pl. 232.

L'ajuntament signa un conveni amb l'Ibavi per a 48 noves vivendes al solar de Na Caragol.

pl. 233.

Ferrutx informa...sobre la casa de Boris Becker. Pl. 235.

Reunió informativa a la casa dels Oguers. Pl. 275.

Entrega dels oscar de Hollywood. Pl. 301.

Conveni entre l'ajuntament i l'Ibap per a la formació del personal. Pl. 321.

Es perfila la inauguració del teatre. Pl. 326.

I sopar d'amics de Na Pati, pl. 371.

Noticiari municipal. Pl. 372.

Èxit de l'ambaixada artanenca al conservatori. Pl. 420.

Excursió a Ses Païsses i Coves d'Artà. Pl. 424.

Exposició pública del PORN. Pl. 432.

Nou llibre de Gabriel Genovart. Pl. 470

Josep Melià, Tòfol Ferrer Pons i Maria I. Morell, ciutadans il·lustres. Pl. 476

Avanç del XIII Festival de música clàssica. Pl. 517.

Bases concurs festes de Sant Salvador. Pl. 518.

Ajuntament i Medi Ambient firmen conveni d'aigües. Pl. 520.

Punts re de negres. Pl. 523.

Començades les obres de neteja i restauració de l'estació. Pl. 529.

Exposició al "Figuerol" de fotos de M. Martorell. Pl. 566.

Reunió d'entitats ciutadanes. Pl. 567.

Canvi de noms d'alguns carrers d'Artà. Pl. 568.

La Policia local, en bicicleta. Pl. 571.

Presentació oficial de la pàgina Web de l'Ajuntament. pl. 572.

10.000 persones han passat pel Teatre d'Artà. Pl. 611

Presentació de l'Agenda Local. Pl. 611

La plataforma pro-parc ha entrevistat el director del parc de la Garrotxa. Pl. 616

Inauguració del centre de visitants del Projecte Ferrutx. Pl. 619.

Reunió informativa sobre la reforma dels carrers Ciutat i Antoni Blanes. Pl. 623.

L'Ajuntament adjudica l'explosió del bar del Teatre. Pl. 663.

Joan Amorós pren possessió com a regidor.

Festa a la plaça de s'Aigua. Pl. 672.

Mor D. Joan Servera el que fou rector de la parròquia i director del Bellpuig. pl. 675.

Entrega dels premis III Certamen literari. Pl. 675.

Oferta formativa curs 2001-2002. Pl. 676.

Artà desfila a la Mercè. Mostra de fotografies al Teatre. Pl. 692.

Gran festa d'aniversari a Bernat Matemales. Pl. 694.

Artà, municipi capdavanter en

tenir gas canalitzat. Pl. 716.
 Els batles de Llevant presenten la IV Marxa pel tren de Llevant. pl. 718.
 Artà Solidari organitza el primer sopar intercultural. Pl. 722.
 Artà, patrimoni viu, inaugurat. Pl. 724.
 Aprovació de la remodelació del carrer Ciutat i Antoni Blanes. Pl. 759.
 L'Ibavi adjudica la construcció d'habitatges socials. Pl. 762
 Inaugurada la cafeteria del Teatre d'Artà. Pl. 765
 Marxa de Lluc a peu al Bar Gran Via. Pl. 774
 Sol i gent a la Marxa pel Tren. Pls. 800-802.
 Toni Ginard, Butler, 25 anys de cròniques artanencques. Pl. 803
 Desfilada de modes al Teatre a benefici de Can Gazà. Pl. 807
 Vetlada-homenatge al Pare Rafel Ginard als 25 anys de la seva mort. Pl. 808.
 Noces d'or d'Eduardo Rico i Maria Torres. Pl. 809
 Artanencs a les Torres Besones. Pl. 814.
 Ha començat un nou curs escolar. Pls. 816-820.
 A punt de començar les obres als carrers de Ciutat i Antoni Blanes. Els veinats opinen. Pls. 848-851.
 La zona del Llevant ja és Parc Natural. Pl. 853.
 Recollida de 4 nous músics d'Artà. Pl. 859.
 Les fortes ventades assolaren Mallorca. Pl. 868
 Iniciades les obres als carrers de Ciutat i Antoni Blanes. Pl. 896.
 Passada la tempesta. Pl. 898.
 Començats els nous habitatges socials. Pl. 903.
 L'ajuntament insta el Govern a soterrar les xarxes elèctriques. Pl. 906.

Col·laboracions:

Recordança de l'avi, per J. Mesquida. Pl. 22
 Ara fa 77 anys, del periòdic local Llevant: per G. Bisquerra. Pls. 62-106-218-266-314-362-406-454-475-534-587-643-680-732-822-887-931.
 Relació de difunts any 2000. Pl. 105.

Josep Melià, un any després. Per Jaume Casellas. Pl. 641
 Aportació a la història d'Artà. Per N. Pons. Pl. 156-240-282-588-
 Aires de Llevant, per Jaume Casellas. Pl. 158.
 La Corema en temps primer...per Jaume Sancho. Pl. 243.
 Notes de premsa d'EU-EV. Pls. 144- 246.574-837-
 El món va bé...per M. Piris. Pl. 293.
 Els dos booms del teatre, per J. Casellas. Pl. 418.
 El paisatge d'Artà, per J. Casellas. Pl. 734.
 De viatge per la xarxa: 12-360-404-452-504-552-604-659-704-748-792-840-932.
 Salut avui, per Eduardo Valencia: Planes 723-769-839-886-930.
 Als 25 anys de la mort del P. Rafel Ginard, per Jaume Casellas. Pl. 838.
 Publicava el Bellpuig...Pls. 131-175-219-267-315-363-407-455-555-606-658-706-794-842-934.
 "Diario de avisos", per Jaume Massanet de Blanes. PL. 911.

Política local: Per J. Cantó.

Pls. 107-152-200-288-422-468-564-613-665-713-756-804-854.

Cinema d'antany: Per G. Bisquerra

Pls. 104-150-209-254-300-440-526-573-626-726-770-862-910.

Recordem nocces: Per G. Bisquerra

Pls: 59-103-151-195-287-427-527-575-679-727-771.

Entreteniments: On és- Sopa de lletres-Autonomèric

Planes: 129-173-217-265-313-361-405-453-505-605-657-705-749-793-841-889-933.

Club 3ª Edat:

Pls. 30-108-294-342-390-434-837-856-913.

De la Colònia: Per J. Caldentey i E. Genovard.

Pls. 23-67-111-160-204-248-

295-343-391-435-488-535-582-637-687-736-778-824-872-917..

De la Parròquia: Per l'equip parroquial.

Pls. 26-70-114-162-206-250-298-346-388-437-490-538-586-642-691-738-782-823-875-920.

Ecos: Per Antoni Esteva

Pls. 110-255-281-385-478-571-695-772-860-

Refranyer popular: Per Antoni Esteva

Planes: 99-146-192-255-284-381-426-493-576-644-707-778-821-863-934.

Temperatures del mes: Per Antoni Esteva.

Pls. 192-381-492-576-707-778-863

Pluviometria: Per G. Bisquerra i R. Carrió.

Pl. 17-98-193-284-285-380-492-576-707-778-863

Cartes al Director:

Carta oberta, per B. Gili. Pl. 441.

Al Batle d'Artà: per S. Guiscafrè. Pl. 442.

Sobre el Parc Natural, per Joan Garcias. Pl. 540

Sobre les festes de Sant Salvador, per un grup d'al.lotes. Pl. 541.

Ciudadans il·lustres d'Artà. Per M.A. Marquès, Alaior. Pl. 590.

Aclariment, per Pere Ginard. pl. 591.

Nou aclariment, per M. Piris. Pl. 592

Unes festes, festes nostres. Per membres de Fent Camí. Pl. 592.

Carta oberta al Sr. Batle, per Josep i Alfons Sureda. Pl. 593.

Carta al director, per Margalida Ferrer. Pl. 594.

Carta al Director a càrrec d'Artà balla i canta. Pl. 681.

Associació d'amics de Tilloli. Pl. 740.

A l'atenció de la direcció de Bellpuig, per Bartomeu Gili Ginard. pl. 741.

Le corbusier, per Lluís Massanet

i Pep Tosar. Pl. 902.

Oferta Cultural:

Artà-Teatre-pl. 417

Activitats del mes. Pl. 554-607-

Actes de setembre. Pl. 751.

Artà Teatre, actes fins el 10 novembre. Pl. 843.

Artà Teatre, actes: 891

Esports: Seccins de:

Volei i natació: Joan Martí. Bàquet:

Rafel Carrió i Manolo Galán),

Futbol: Josep Danús i Rafel

Pérez. Hípica: Juanjo Cladera.

Pls. (31-39)-(73-83)-(119-127)-

(164-171)-(210-217)-(256-

263)-(302-311)-(352-359)-

(394-403)-(444-451)-(494-

503)-(542-551)-(595-602)-

(647-655)-(696-703-742-747-

786-791)-(826-836)-(876-885).

(921-929).

Notícies esportives destacades:

Miquel Alzamora deixa el

ciclisme. Bellpuig l'entrevista.

Pl. 116.

Guillem Esteva guanya el Trofeu

de pesca submarina Fires i Festes

de Manacor. Pl. 498.

Tennis, Coloma Más i Francisca

Cámara, guanyadors del II

Trofeu Kelme. Pl. 548.

L'equip dels Pre-Benjamins,

campions de Mallorca.

L'equip infantil de Volei, 1r

classificat a les festes de Son

Servera. Pl. 595.

Ascens de categoria de l'equip

de bàquet masculí Hormigons

Ferrutx. Pl. 597.

Xerrada d'acomiat del president

del futbol, Ramon Càmar. Pl.

600.

Entrevista amb el nou president del futbol, Rafel Bernad Vich. Pl. 601.

Xavier Conesa, 20 anys, campió del Club Colomòfil. Pl. 650.

Nadal Ferriol, segon premi al campionat de Balears de doma clàssica. Pl. 837

Supermotard, I Gran Premi Ajuntament d'Artà. Pl 921.

Cloenda: *Racó:* G. Bisquerra.

Endevinalla: Pere Alzamora.

Gorans: Caterina Estelrich.

Pls. 40-84-132-176-220-268-

316-364-408-508-556-608-

660-708-752-796-844-892.936.

Maquetatge: Rafel Carrió i Climent Obrador

Escaneja: Rafel Pérez

Corrector: Pere J. Llull

Coordina: Guillem Bisquerra

Fi del tom XXI